

شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب
(مقفلة)

البيانات المالية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠١٣

خدمات استثمارية شاملة لأسواق الأسهم البحرينية والخليجية	
السجل التجاري	: ٣٣٤٦٩
مجلس الإدارة	: الشيخ عبدالله بن خليفة آل خليفة حسين الحسيني سوسن ابوالحسن محمد عبدالله محمود زيوام أنور عبدالله غلوم فهد مراد مشاري الجديمي يوسف صالح خلف
الرئيس التنفيذي	: أنطوني ماليس
المكاتب	: الطابق الأول والثاني، بناية بي ام بي، صندوق بريد ١٣٣١، مملكة البحرين هاتف: ١٧٥١٥٠٠٠، فاكس: ١٧٥١٤٠٠٠
البنك	: بنك البحرين والكويت
مدققو الحسابات	: كي بي ام جي فخر

شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب (مقفلة)

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

الصفحة	المحتويات
٢ - ١	تقرير مجلس الإدارة
٣	تقرير مدققي الحسابات إلى المساهمين
	البيانات المالية الموحدة
٤	بيان المركز المالي الموحد
٥	بيان الربح أو الخسارة الموحد
٦	بيان الدخل الشامل الموحد
٧ - ٨	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
٩	بيان التدفقات النقدية الموحد
١٠ - ٥٦	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

تقرير مجلس الإدارة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

نيابة عن أعضاء مجلس الإدارة، يسرني أن أستعرض التقرير السنوي والبيانات المالية الموحدة لشركة الأوراق المالية والاستثمار (سيكو)، عن الفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

وإنه لمن دواعي سروري أن أعلن أن سيكو قد حققت أداءً ماليًا قويًا في العام ٢٠١٣، فقد بلغت صافي الأرباح الموحدة ٥.١ مليون دينار بحريني، مقارنة بما كانت عليه في العام الماضي حيث بلغت ٢.٩ مليون دينار بحريني، أي بزيادة نسبتها ٧٦%، كما حققت الإيرادات التشغيلية زيادة لتبلغ ١٠.٦ مليون دينار بحريني، بعد أن كانت ٧.٥ مليون دينار بحريني. وقد ارتفعت الربحية للسهم الواحد ٧٧% مقارنة بالعام الماضي لتسجل ١١.٨٩ فلس بحريني مقابل ٦.٧١ فلس بحريني للعام ٢٠١٢.

وقد شهدت الميزانية العامة في نهاية العام ٢٠١٣ ارتفاعًا بنسبة ٢٠%، حيث سجلت الشركة ٩٤.٢ مليون دينار بحريني مقارنة بما كانت عليه في نهاية العام الماضي حيث بلغت ٧٨.٤ مليون دينار بحريني.

وقد واصلت سيكو المحافظة على قاعدة رأس مال قوية، حيث سجلت ارتفاعًا في حقوق ملكية المساهمين وصل إلى ٦١.٩ مليون دينار بحريني مقارنة بما كانت عليه في العام السابق حيث بلغت ٥٧.٣ مليون دينار بحريني. كما بلغ نسبة كفاية رأس المال الموحد ٦٢.٣% لتتجاوز متطلبات مصرف البحرين المركزي.

إن نتائجنا المالية للعام ٢٠١٣ تعكس النمو الإيجابي الذي حققه البنك في جميع قطاعات أعماله، وفي خدمات إدارة المحافظ الاستثمارية والوساطة المالية وتمويل الشركات وحفظ الأوراق المالية وإدارة الأصول، حيث بلغت قيمة الأصول تحت إدارة البنك ٣١٧ مليون دينار بحريني أي بارتفاع نسبته ٣٩% مقارنة بالعام الماضي حيث بلغت ٢٢٨ مليون دينار بحريني، مما ساهم في تعزيز سمعة سيكو كشركة رائدة في إدارة الأصول في الأسواق المالية في دول مجلس التعاون الخليجي، لا سيما وأن الصناديق الاستثمارية التابعة لها حازت على التصنيف الأعلى في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا من وكالة ستاندرد أند بورز كابيتال آي كيو.

وقد استطاعت سيكو أن تعزز حجم أنشطتها حيث شكلت الإيرادات من الرسوم والعمولات ٥٠% من مجموع الإيرادات؛ مما يحقق التوازن المثالي بين الدخل من الاستثمارات الخاصة بالشركة والعوائد من الرسوم والعمولات، حيث تساهم الإيرادات المتوازنة والمتنوعة في تمكين سيكو من مواجهة تقلبات السوق بشكل أفضل.

وبناء على النتائج المالية للعام ٢٠١٣، ووفقًا لقانون الشركات التجارية البحريني لعام ٢٠٠١ فقد تم تحويل مبلغ ٥٤٢ ألف دينار بحريني لحساب الاحتياطي القانوني.

وقد قرر مجلس الإدارة التقدم بتوصية للمساهمين للموافقة على مايلي:

١. تحويل مبلغ ٥٤٢ ألف دينار بحريني للاحتياطي العام.
٢. دفع مبلغ ٣.٢ مليون دينار بحريني أرباح نقدية للمساهمين و هو ما يمثل ٧.٥ في المائة من رأس المال المدفوع.
٣. دفع مكافأة لأعضاء مجلس الإدارة بمبلغ ١٢٠ ألف دينار بحريني
٤. التبرع بمبلغ ٣٠ ألف دينار بحريني الى أنشطة الجمعيات الخيرية والثقافة والتعليمية.

وبعد تخصيصات الاحتياطي القانوني، فإن حقوق المساهمين تبلغ ٦١.٩ مليون دينار بحريني مقارنة بمبلغ ٥٧.٣ مليون دينار بحريني في نهاية العام ٢٠١٢.

وخلال العام ٢٠١٣، عززنا خدماتنا في قطاع الأبحاث المستقلة الرائدة من خلال إطلاق منصة الأبحاث التفاعلية الجديدة بحيث توفر للمستخدم إحدى أكثر قواعد بيانات الأبحاث شمولاً في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا بصورة سهلة ومرنة وتفاعلية، تساعد العملاء في اتخاذ القرارات الاستثمارية. وقمنا أيضًا بتعزيز البنية التحتية التشغيلية للبنك، من خلال القيام بتدشين المرحلة الأولى من النظام المصرفي الجديد بعد أن اجتاز بنجاح مرحلتي الاختبار والتوظيف اللازمتين لمثل هذه المشاريع، فنحن نؤمن بأهمية وجود بنية تحتية متطورة تدعم عمليات الشركة في تحقيق رؤية سيكو، لتكون بنكًا استثماريًا إقليميًا رائدًا يعمل على أعلى مستوى من الكفاءة والفاعلية ويوفر أفضل الخدمات لعملائه.

واصلت سيكو أيضًا في العام ٢٠١٣ تعزيز إطار حوكمة الشركات وإدارة المخاطر بما يتماشى مع أفضل الممارسات العالمية، ويضمن الامتثال للمعايير التنظيمية التي طبقها مصرف البحرين المركزي وبورصة البحرين مؤخرًا.

تقرير مجلس الإدارة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

ومن أهم التطورات التي شهدتها سيكو في العام ٢٠١٣ ترقية السيدة نجلاء الشيراوي من "منصب رئيس تنفيذي للعمليات" إلى منصب "نائب الرئيس التنفيذي"، وهو منصب تم استحداثه. ويأتي هذا التعيين، ليؤكد التزام سيكو المتواصل في تعزيز الهيكل التنظيمي للشركة والتخطيط ضمن إطار محكم للتعاقب الوظيفي وانتقال المسؤوليات من سلطة لأخرى جديدة. وأود أن أتقدم بالنيابة عن مجلس إدارة الشركة لتهنئة السيدة نجلاء التي ستدعم فريق العمل من خلال خبرتها العميقة، وتحفزه نحو المزيد من التطور، وستساهم نجلاء بدور استراتيجي بارز في دفع عجلة تنمية سيكو في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي.

يواصل البنك تقدمه في تنفيذ خطط التوسع الاستراتيجية في المنطقة وذلك من خلال شركة الوساطة الجديدة التابعة لنا في أبوظبي - سيكو الإمارات - التي امتت العام الأول من العمليات منذ تأسيسها. ونحن حالياً نسعى للبحث عن فرص جديدة لإعادة تطبيق هذا النموذج الناجح في مناطق أخرى من دول مجلس التعاون الخليجي، والتوسع في قطاعات الأعمال الأساسية الأخرى، وتماثياً مع منهجنا الحذر الذي نتبعه في الاستثمار والتوسع في سيكو، ان أي قرار يتم اتخاذه في هذا الشأن، لابد أن يكون مبني على أساس تجاري سليم وبما يتماشى مع مصلحة مساهميننا وعمالنا.

إننا نتطلع فُئماً نحو العام ٢٠١٤، ومتفائلون حول فرص النمو الجديدة لشركة سيكو. وخاصة في ظل انتعاش أسواق دول مجلس التعاون الخليجي، وتراجع الأداء في الأسواق الناشئة الأخرى، الأمر الذي يدعم البنك للاستفادة من السيولة المتاحة، والتوقعات حول زيادة التدفقات النقدية إلى المنطقة.

إن موقف سيكو المالي قوي، معزز بالسيولة ولا يقوم على الاقتراض، ونحن حريصون للمحافظة على فلسفتنا الحكيمة في إدارة المخاطر وعلى الانضباط في ممارسة أعمالنا لتحقيق القيمة لمساهميننا من خلال عائدات مقبولة معدلة للمخاطر في ظل بيئة اقتصادية ومالية متقلبة.

في أكتوبر من العام ٢٠١٣، أعلن الرئيس التنفيذي لشركة سيكو، السيد انثوني ماليس، عن رغبته بالتقاعد من منصبه في مارس ٢٠١٤، وقد وافق مجلس إدارة الشركة أسفا على هذا القرار. وسيواصل السيد انثوني الاضطلاع بمسؤولياته حتى تتم المصادقة على تعيين خلف له. الأمر الذي يمنح مجلس الإدارة الوقت اللازم لنقل المسؤوليات الإدارية بسهولة وتنظيم دون التسرع أو التسبب في تعطيل عمليات البنك.

ومنذ تولي السيد انثوني منصب الرئيس التنفيذي لسيكو في ديسمبر ٢٠٠٠، كان له دور في قيادة تحول سيكو من شركة وساطة مالية إلى بنك استثماري إقليمي رائد. وبفضل نهجه الحكيم في الإدارة، تمكنت سيكو من ترسيخ مكانتها وتحقيق نجاح باهر خلال فترة اتسمت بالاضطرابات الاقتصادية والأزمات المالية العالمية والتوترات الاجتماعية والسياسية الإقليمية، حيث عمل بشكل مباشر ووثيق مع كل من مجلس الإدارة وفريق العمل على إدارة توسيع أنشطة البنك التجارية، وتعزيز البنية التحتية التشغيلية، وتعزيز مكانة سيكو وفقاً لأعلى معايير الحوكمة والمهنية.

نحن نشعر بالأسف الشديد لاعتزام الرئيس التنفيذي للشركة، أنتوني ماليس، التقاعد، إلا أن ذلك يشكل جزءاً من تطور الشركات ومراحل تحولها. إن مجلس إدارة الشركة على ثقة أن الرئيس التنفيذي الجديد سوف يتابع مسيرة النجاح، معززاً الدعائم التي أرساها السيد أنتوني على مدى ثلاثة عشر عاماً، محفزاً فريقنا الإداري في تنفيذ المرحلة التالية من التطور الاستراتيجي لشركة سيكو في المنطقة من خلال توظيف خبراتهم وكفاءاتهم المتميزة، لتحقيق الازدهار والتطور للبنك في عالم يمتاز بالتغير.

وفي الختام، أود أن أعبر عن تقديري على ثقة وتشجيع مساهميننا، وولاء عملائنا وشركائنا، والالتزام والمهنية العالية من إدارتنا وموظفينا. كما أتقدم بعظيم الشكر لوزارة المالية ووزارة الصناعة والتجارة ومصرف البحرين المركزي وبورصة البحرين على دعمهم وتوجيهاتهم المتواصلة.

وبالنيابة عن مساهميننا وزملائي أعضاء مجلس الإدارة وفريق الإدارة العليا وموظفي شركة سيكو، أتقدم بأطيب التمنيات وخالص العرفان لصاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، ملك البلاد المفدى وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة، رئيس الوزراء الموقر، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين، نائب القائد الأعلى و النائب الأول لرئيس مجلس الإدارة على قيادتهم الحكيمة، ورويتهم العميقة التي تتمثل في تطبيق برنامج إصلاح راسخ، ودعم القطاع المالي في المملكة.

عبدالله بن خليفة آل خليفة

رئيس مجلس الإدارة

تقرير مدققي الحسابات
إلى
السادة المساهمين
شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب (مقفلة)
المنامة - مملكة البحرين

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة المرفقة لشركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب (مقفلة) ("البنك") والشركات التابعة لها ("المجموعة") والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، والبيانات الموحدة للربح أو الخسارة والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، والإيضاحات التي تتكون من ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

مسئولية مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن مجلس إدارة الشركة مسؤل عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

مسئولية المدققين

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بأخلاقيات المهنة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أية معلومات جوهرية خاطئة.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقديراتنا، بما في ذلك تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظام الرقابة الداخلي المعني بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الظروف القائمة، وليس لغرض إبداء رأي حول فاعلية نظام الرقابة الداخلي للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة.

إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية الأخرى

حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والمجلد رقم ١ من دليل أنظمة مصرف البحرين المركزي، نفيد بأن البنك يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة تتفق معها، وإن المعلومات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة مع البيانات المالية الموحدة، ولم يرد إلى علمنا وقوع أية مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني، أو قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية أو قواعد مصرف البحرين المركزي (المجلد رقم ١ والقرارات ذات العلاقة من المجلد رقم ٦ وتوجيهات مصرف البحرين المركزي)، أو أنظمة أسواق المال الصادرة عن مصرف البحرين المركزي والقرارات ذات العلاقة، أو أنظمة وإجراءات بورصة البحرين، أو لمتطلبات عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك، يمكن أن يكون لها أثر سلبي جوهرى على أعمال البنك أو مركزه المالي، وقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

المنامة - مملكة البحرين

١٧ فبراير ٢٠١٤

بيان المركز المالي الموحد
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١١ (معدلة)	٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	إيضاح
٢٠,٠٥٠	٣٢,٥٤٤	٣٢,٧٩٩	٧
١٨,٨٧٣	١٦,١٢٣	١٩,٨١٥	٨
٢٥,١٤٥	٢١,٨٣٢	٣٢,٧٤٣	٩
٣٨٢	٤٤٤	١,٩٨٠	١٠
٦,٤٧٢	٧,٢٧١	٥,٠٤٦	١١
٣٦	٢٣٥	١,٨١٢	١٢
٧٠,٩٨٥	٧٨,٤٤٩	٩٤,١٩٥	
			الموجودات
			النقد وما في حكمه
			استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
			استثمارات متوفرة للبيع
			رسوم مدينة
			موجودات أخرى
			أثاث ومعدات وبرامج
			مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق الملكية
			المطلوبات
٦,١٠٨	٤,٨٩٩	٧,٠٩٤	١٣
٨,١٧٤	١٣,٤١٦	١٩,٦٢٠	١٤
٢,٤٨٦	٢,٧٦٣	٣,٢٤٤	١٥
٣٠٧	٨٢	٢,٣٧٣	٦
١٧,٠٧٥	٢١,١٦٠	٣٢,٣٣١	
			مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
٤٢,٦٥٢	٤٢,٧٢٦	٤٢,٨٤٩	١٦
٤,٦٥٠	٤,٩٨٤	٥,٥٦٧	١٧
١,٧٣٧	١,٧٨٦	٢,١٠٠	١٨
٤٣٥	٩١١	٢,٤٥٦	
٤,٤٠٩	٦,٨٨٢	٨,٨٩٢	
٥٣,٨٨٣	٥٧,٢٨٩	٦١,٨٦٤	
٧٠,٩٥٨	٧٨,٤٤٩	٩٤,١٩٥	
			مجموع حقوق الملكية (صفحة ٧)
			مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

إعتمدت البيانات المالية الموحدة، والتي تشمل على الصفحات من ٤ إلى ٥٦ من قبل مجلس الإدارة في ١٧ فبراير ٢٠١٤ ووقعها نيابة عن المجلس:

أنطوني ماليس
الرئيس التنفيذي

حسين الحسيني
نائب رئيس مجلس الإدارة
ورئيس اللجنة التنفيذية

الشيخ عبدالله بن خليفة آل خليفة
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٣ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الربح أو الخسارة الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	إيضاح
١,٤٢٣ (١٢٦)	١,٣٩٥ (٨٠)	١٩ إيرادات الفوائد
		١٩ مصروفات الفوائد
١,٢٩٧	١,٣١٥	صافي إيرادات الفوائد
٢,٢٢٠	٣,٩٨٩	٢٠ صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٣,٣١٠	٤,٠٢٧	٢١ صافي إيرادات الاستثمارات
٦٧١	١,٢٤٩	٢٢ إيرادات الوساطة والإيرادات الأخرى
٧,٤٩٨	١٠,٥٨٠	مجموع الإيرادات
(٣,١٨٨)	(٣,٦٨٨)	٢٣ مصروفات الموظفين ومصروفات ذات علاقة
(١,٢٥٩)	(١,٦٤٦)	٢٤ مصروفات تشغيلية أخرى
(١٨٤)	(١٥٥)	مخصص انخفاض قيمة استثمارات متوفرة للبيع
٢,٨٥٧	٥,٠٩١	ربح السنة
٦,٧١	١١,٨٩	٣٠ العائد الأساسي والمخفض لكل سهم (فلس)
		الربح المنسوب إلى:
٢,٨٥٩	٤,٨٨٤	٦ مساهمي الشركة الأم
٨	٢٠٧	حاملو الوحدات الأخرى في الصناديق الاستثمارية
٢,٨٦٧	٥,٠٩١	

أنطوني ماليس
الرئيس التنفيذي

حسين الحسيني
نائب رئيس مجلس الإدارة
ورئيس اللجنة التنفيذية

الشيخ عبدالله بن خليفة آل خليفة
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٣ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	
٢,٨٦٧	٥,٠٩١	ربح السنة
		الدخل الشامل الآخر
		البندود التي يمكن إعادة تصنيفها لاحقاً للربح أو الخسارة:
		احتياطي القيمة العادلة (استثمارات متوفرة للبيع)
١,٦١٣	٣,٣٠٤	- صافي التغير في القيمة العادلة
(١,٠٥٤)	(١,٢٦٨)	- صافي المبالغ المحولة إلى بيان الدخل من بيع / انخفاض
(٨٣)	(٤٩١)	القيمة
٤٧٦	١,٥٤٥	- ربح من بيع جزئي لصندوق استثماري موحد
		مجموع الدخل الشامل الآخر للسنة
٣,٣٤٣	٦,٦٣٦	مجموع الدخل الشامل للسنة

مجموع الدخل الشامل المنسوب إلى:

٣,٣٣٥	٦,٤٢٩	مساهمي الشركة الأم
٨	٢٠٧	حاملي الوحدات
٣,٣٤٣	٦,٦٣٦	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٣ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

المجموع	أرباح مستبقة	احتياطي القيمة العادية للأوراق المالية المتوفرة للبيع	احتياطي عام	احتياطي قانوني	رأس المال
٥٧,٢٨٩	٦,٨٨٢	٩١١	١,٧٨٦	٤,٩٨٤	٤٢,٧٢٦
-	(٣١٤)	-	٣١٤	-	-
-	(٥٤٢)	-	-	٥٤٢	-
١٦٤	-	-	-	٤١	١٢٣
٤,٨٨٤	٤,٨٨٤	-	-	-	-
٣,٣٠٤	-	٣,٣٠٤	-	-	-
(١,٢٦٨)	-	(١,٢٦٨)	-	-	-
١٨٥	٦٧٦	(٤٩١)	-	-	-
(٥٥٨)	(٥٥٨)	-	-	-	-
١,٥٤٥	-	١,٥٤٥	-	-	-
٦,٥٤٧	٥,٠٠٢	١,٥٤٥	-	-	-
(٢,١٣٦)	(٢,١٣٦)	-	-	-	-
٦١,٨٦٤	٨,٨٩٢	٢,٤٥٦	٢,١٠٠	٥,٥٦٧	٤٢,٨٤٩

٢٠١٣

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣ (معدل - صفحة ٨)
- المحول إلى الاحتياطي العام
- المحول إلى الاحتياطي القانوني
- إصدار أسهم لبرنامج الموظفين

الدخل الشامل للسنة:
ربح السنة

الدخل الشامل الأخر:

احتياطي إعادة التقييم (أوراق مالية متوفرة للبيع):
صافي التغير في القيمة العادلة
صافي المبالغ المحولة إلى بيان الربح أو الخسارة من بيع / انخفاض القيمة
ربح من بيع جزئي لصندوق استثماري موحد
أرباح غير محققة من الصناديق الموحدة محولة إلى أرباح مستبقة

مجموع الدخل الشامل الأخر

مجموع الدخل الشامل للسنة

معاملات مع المساهمين
- أرباح أسهم مدفوعة

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٣ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب (مقفلة)

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بالآلاف الدنانير البحرينية

المجموع	أرباح مستبقة	احتياطي القيمة العائلة للأوراق المالية المتوفرة للبيع	احتياطي علم	احتياطي قانوني	رأس المال
٥٣,٨٨٣	٤,٤٠١	٤٤٣	١,٧٣٧	٤,٦٥٠	٤٢,٦٥٢
-	٨	(٨)	-	-	-
٥٣,٨٨٣	٤,٤٠٩	٤٣٥	١,٧٣٧	٤,٦٥٠	٤٢,٦٥٢
-	(٤٩)	-	٤٩	-	-
٩٤	-	-	-	٢٠	٧٤
-	(٣١٤)	-	-	٣١٤	-
٢,٨٥٩	٢,٨٥٩	-	-	-	-
١,٦١٣	-	١,٦١٣	-	-	-
(١,٠٥٤)	-	(١,٠٥٤)	-	-	-
-	٨٢	(٨٢)	-	-	-
(١٠٦)	(١٠٦)	-	-	-	-
٤٧٦	-	٤٧٦	-	-	-
٣,٣١٢	٢,٨٣٦	٤٧٦	-	-	-
٥٧,٢٨٩	٦,٨٨٢	٩١١	١,٧٨٦	٤,٩٨٤	٤٢,٧٢٦

٢٠١٢ (معدلة)

الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ (المعلن سابقاً)
تعديلات تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ (إيضاح ٥)
الرصيد المعدل

- المحول إلى الاحتياطي العام
- إصدار أسهم لبرنامج مكافأة الموظفين
- المحول إلى الاحتياطي القانوني
- الدخل الشامل للسنة:

ربح السنة

الدخل الشامل الأخر:

احتياطي إعادة التقييم (أوراق مالية متوفرة للبيع):

صافي التغير في القيمة العادلة

صافي المبالغ المحولة إلى بيان الربح أو الخسارة من بيع / انخفاض القيمة

ربح من بيع جزئي لصندوق استثماري موحد

أرباح غير محققة من الصناديق الموحدة محولة الي أرباح مستبقة

مجموع الدخل الشامل الأخر

مجموع الدخل الشامل للسنة

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٣ جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	إيضاح
		أنشطة التشغيل
١,٢٩٦	١,٢٥٠	صافي الفوائد المستلمة
١٤٣,٢٩٣	١٤٩,٤٤٢	بيع استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
(١٣٨,٩٥٨)	(١٥١,٠٨٢)	شراء استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٥٣,٣٧٧	١٨,٥٩٧	بيع استثمارات متوفرة للبيع
(٤٨,٥٣٦)	(٢٦,٦٩٣)	شراء استثمارات متوفرة للبيع
٥,٢٤٢	٦,٢٠٤	صافي الزيادة في حسابات العملاء
٥٤٣	٧٠٣	أرباح أسهم مستلمة
٢,٢٧٦	٤,٥١٣	مقبوضات وساطة ومقبوضات أخرى
(٣,٠٢٦)	(٣,٢٦٨)	مدفوعات لمصروفات الموظفين ومصروفات ذات علاقة
(١,٠٢٢)	(١,٥٧٤)	مدفوعات لمصروفات تشغيلية أخرى
١٤,٤٨٥	(١,٩٠٨)	صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من أنشطة التشغيل
		أنشطة الاستثمار
(٢٤١)	-	مقدم شراء معدات
(٢٨٩)	(٩٢)	صافي مدفوعات رأسمالية للأثاث والمعدات
(٥٣٠)	(٩٢)	صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار
		أنشطة التمويل
(١,٢٠٩)	٢,١٩٥	صافي مقبوضات / (مدفوعات) قروض قصيرة الأجل
(٢٥٢)	٢,١٩٦	صافي مقبوضات / (مدفوعات) إصدار / (استحقاق) وحدات
-	(٢,١٣٦)	أرباح أسهم مدفوعة
(١,٤٦١)	٢,٢٥٥	صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) أنشطة التمويل
١٢,٤٩٤	٢٥٥	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٢٠,٠٥٠	٣٢,٥٤٤	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٣٢,٥٤٤	٣٢,٧٩٩	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

٧

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

١. الوضع القانوني والأهداف

شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب (مقفلة) ("البنك") شركة مساهمة بحرينية مقفلة مسجلة في مملكة البحرين بموجب السجل التجاري رقم ٣٣٤٦٩ بتاريخ ١١ فبراير ١٩٩٥. بدأ البنك أعماله خلال شهر يوليو ١٩٩٥. في شهر سبتمبر ١٩٩٧، حصل البنك على ترخيص بنك استثماري من مصرف البحرين المركزي. في ٧ مايو ٢٠٠٣، تم إدراج البنك في سوق البحرين للأوراق المالية كشركة مقفلة.

فيما يلي الأهداف الرئيسية للبنك :

- العمل على إيجاد وتحريك التعامل في سوق البحرين للأوراق المالية.
- المساعدة في تطوير سوق الأوراق المالية في البحرين عن طريق البحوث وتسويق الأدوات المالية والاستثمارات المختلفة.
- ترتيب إصدار السندات لأغراض التطوير والاستثمار.
- العمل كوكيل ومؤتمن وكوسيط للاستثمار.
- تأسيس وإدارة الاستثمارات والصناديق والمحافظ المالية.
- تقديم الخدمات الاستشارية المالية وخدمات إصدارات الأسهم والسندات كتقديم الاستشارات للمؤسسات والشركات العائلية لتصبح شركات مساهمة عامة، ووضع هيكله معاملات الخصخصة والدمج والشراء.

تتضمن البيانات المالية الموحدة أرصدة حسابات البنك والشركات التابعة له (يطلق عليها مجتمعة "المجموعة").

٢. أساس الإعداد

(ب) أساس الالتزام

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات قانون الشركات التجارية البحرينية لسنة ٢٠٠١.

(ب) أسس القياس

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية عدا الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والأوراق المالية المتوفرة للبيع، حيث احتسبت بالقيمة العادلة.

(ج) استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد البيانات المالية يتطلب من الإدارة استخدام التقديرات والأحكام والفرضيات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المسجلة للأصول والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الحقيقية عن هذه التقديرات.

تم مراجعة الفرضيات والتقديرات الموضوعية بشكل مستمر. يحتسب التعديل على التقديرات المحاسبية في الفترة نفسها التي قد تم تعديل التقديرات فيها وفي أي فترة مستقبلية متأثرة. إن المواضيع التي تشمل على درجة عالية من الاجتهاد أو التقدير في تطبيق السياسات المحاسبية أو المواضيع التي تكون فيها الفرضيات والتقديرات جوهرية بالنسبة للبيانات المالية الموحدة قد تم الإفصاح عنها في الإيضاح رقم ٣ (ج).

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢. أساس الإعداد (يتبع)

د) المعايير والتعديلات والتفسيرات السارية المفعول في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ تم تطبيق المعايير والتعديلات والتفسيرات التالية للمرة الأولى للسنة المنتهية في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣، وكان لها أثراً جوهرياً على المجموعة:

المعيار المحاسبة الدولي رقم (١) (المعدل) - عرض بنود الدخل الشامل الأخرى

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم (١) تتطلب قيام المنشأة بعرض بنود الدخل الشامل الأخرى التي سيتم إعادة تصنيفها إلى الربح أو الخسارة في المستقبل على نحو منفصل إذا توافرت شروط معينة من تلك التي لن يعاد تصنيفها إلى الربح أو الخسارة. تعم عرض معلومات المقارنة على نفس الأساس.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) - البيانات المالية الموحدة ومعيار المحاسبة الدولي رقم (٢٧) البيانات المالية المنفصلة (٢٠١١)

نتيجة للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) (٢٠١١)، قامت المجموعة بتغيير سياستها المحاسبية لغرض تحديد ما إذا كانت تملك السيطرة على، وبالتالي ما إذا كان يجب أن توحد الشركات الأخرى. يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) (٢٠١١) نموذج السيطرة الجديدة على ما إذا كانت المجموعة لديها سلطة على الشركة المستثمر فيها، والتعرض إلى أو الحقوق من العوائد المتغيرة من مشاركتها في الشركة المستثمر فيها وقدرتها على استخدام سلطتها في التأثير على تلك العوائد.

وفقاً للأحكام الإنتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) (٢٠١١)، قامت المجموعة بإعادة تقييم استنتاجاتها بخصوص السيطرة كما في ١ يناير ٢٠١٣. نتيجة لذلك، قامت المجموعة بتغيير استنتاجات التوحيد لبعض الصناديق.

نتج عن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) (٢٠١١) قيام المجموعة بتوحيد صندوق سيكو لأسهم المملكة والذي تعمل المجموعة له كمدير للصندوق. ونتيجة لذلك، تم تعديل أرقام المقارنة. تم شراء حصة المجموعة في صندوق سيكو للدخل الثابت خلال السنة الحالية، وبالتالي لم ينتج أي تعديل لأرقام مقارنة السنوات السابقة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢) - إفصاحات الحصص في الشركات الأخرى

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢) يتضمن متطلبات الإفصاح للشركات التي تمتلك حصصاً في الشركات التابعة، والاتفاقيات المشتركة، والشركات الزميلة والمؤسسات الهيكلية غير الموحدة. ويتطلب المعيار الإفصاح عن معلومات حول طبيعة، والمخاطر والآثار المالية المرتبطة مع حصة الشركة في الشركات الأخرى.

نتيجة لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٢)، أضافت المجموعة إفصاحات متعلقة بحصصها في الشركات التابعة والشركات الأخرى التي تضم صناديق يديرها البنك (راجع إيضاحات ٥ و٦).

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢. أساس الإعداد (يتبع)

د) المعايير والتعديلات والتفسيرات السارية المفعول في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ (يتبع)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) - قياس القيمة العادلة

يوفر المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) مصدر منفرد بشأن كيفية قياس القيمة العادلة، ويستبدل توجيهات قياس القيمة العادلة المنشورة حالياً في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. يوجد المعيار تعريف القيمة العادلة على أنه السعر الذي سيتم استلامه من بيع أصل أو السعر الذي سيتم دفعه لتحويل التزام ضمن معاملة اعتيادية ما بين مشاركين في السوق كما في تاريخ القياس. يستبدل المعيار ويوسع متطلبات الإفصاح عن قياس القيمة العادلة في المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الأخرى بما فيها المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧).

لم يكن لهذا التغيير أي أثر جوهري على قياس موجودات ومطلوبات المجموعة، لكن المجموعة عرضت إفصاحات إضافية في البيانات المالية، وفي هذا الصدد راجع إيضاح (٣٢). وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣)، طبقت المجموعة توجيهات قياس القيمة العادلة الجديدة بصورة مستقبلية ولم تفصح عن أي معلومات مقارنة للإفصاحات الجديدة.

تحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (٢٠١١)

تحتوي التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة في ٢٠١١ على عدد من التعديلات للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية التي يعتبرها المجلس الدولي للمعايير المحاسبية ضرورية لكنها غير مستعجلة. "تحسينات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية" تتكون من تعديلات نتج عنها تغييرات محاسبية لأغراض العرض، والاحتساب، والقياس، بالإضافة للمصطلحات أو التعديلات التحريرية ذات العلاقة بعدد من معايير إعداد التقارير الدولية. لم يكن هناك تغييرات جوهريّة على السياسات المحاسبية المتبعة من قبل المجموعة نتيجة لهذه التعديلات.

هـ) المعايير والتعديلات والتفسيرات الجديدة الصادرة والتي لم يتم تطبيقها بعد

تم إصدار عدد من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتعديلات والتفسيرات التالية ذات علاقة بأنشطة المجموعة، والتي لم تكن سارية المفعول للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - الأدوات المالية

يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠٠٩) المتطلبات الجديدة المتعلقة بتصنيف وقياس الموجودات المالية. يضيف المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠١٠) متطلبات جديدة متعلقة بالمطلوبات المالية. حالياً، يوجد لدى المجلس الدولي للمعايير المحاسبية مشروع نشط لإجراء تعديلات محدودة على متطلبات التصنيف والقياس للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩)، وإضافة متطلبات جديدة للتعامل مع انخفاض قيمة الموجودات المالية ومحاسبة التحوط.

متطلبات المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) (٢٠٠٩) تمثل تغييراً جوهرياً من المتطلبات الحالية لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) فيما يتعلق بالموجودات المالية. يشمل المعيار فئتان رئيسيتان لقياس الموجودات المالية: التكلفة المطفأة والقيمة العادلة. سيتم قياس الأصل المالي بالتكلفة المطفأة إذا كان يتم الاحتفاظ به ضمن نموذج عمل هدفه الاحتفاظ بالموجودات بغرض تحصيل تدفقات نقدية تعاقدية، وإذا كانت الشروط التعاقدية للأصل تزيد التدفقات التعاقدية بتواريخ محددة، والتي هي دفعات لمبلغ الأصل والفوائد على مبلغ الأصل القائم. يتم قياس جميع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة. يلغي المعيار تصنيفات معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) والتي تشمل المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، ومتوفرة للبيع، وقروض ودمم مدينة.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢. أساس الإعداد (يتبع)

(هـ) المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتفسيرات الجديدة التي لم يتم تطبيقها بعد (يتبع)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) - الأدوات المالية (يتبع)

بالنسبة للاستثمار في أداة حقوق ملكية غير محتفظ بها بغرض المتاجرة، فإن المعيار يسمح بخيار غير قابل للنقض، عند الاحتساب المبني، وعلى أساس كل حصة بشكل فردي وذلك بعرض جميع تغيرات القيمة العادلة للاستثمار في بيان الدخل الشامل الآخر. وأي مبلغ يتم احتسابه في الدخل الشامل الآخر، لن يتم أبداً إعادة تصنيفه لاحقاً إلى الربح أو الخسارة. بالرغم من ذلك، يتم احتساب أرباح الأسهم من هذه الاستثمارات في بيان الربح أو الخسارة بدلاً من الدخل الشامل الآخر، إلا إذا كانت تمثل وبوضوح استرداداً جزئياً لتكلفة الاستثمار. أما بالنسبة للاستثمارات في أدوات حقوق الملكية التي لا تختار الشركة عرض تغيرات القيمة العادلة لها في الدخل الشامل الآخر، فإنه يتم قياسها بالقيمة العادلة، ويتم عرض تغيرات القيمة العادلة في الربح أو الخسارة

لم يتم تحديد تاريخ وجوب تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩)، ولكن سيتم تحديده عند الانتهاء من المراحل المتبقية. إلا أن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) مسموح. قرر المجلس الدولي للمعايير المحاسبية النظر في إجراء تعديلات محدودة على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٩) لمواجهة الممارسات والقضايا الأخرى. بدأت المجموعة في عملية تقييم الأثار المحتملة لتطبيق هذا المعيار، لكنها بانتظار الإنتهاء من التعديلات المحدودة قبل إكمال التقييم.

تقوم المجموعة بتقييم تأثيرات تطبيق المعيار وتأثير توقيت تطبيقه.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ حول مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (٢٠١١)

مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية (التعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢) تشرح معايير المقاصة لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢) عن طريق شرح متى يكون للشركة حق قانوني واجب النفاذ للمقاصة، ومتى يكون إجمالي السداد يساوي صافي المقاصة. هذه التعديلات سارية المفعول للفترات المالية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠١٤، مع السماح بالتطبيق المبكر.

لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديلات أي أثر جوهري.

معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٦) - إفصاحات المبالغ القابلة للإسترداد للموجودات غير المالية

إفصاحات المبالغ القابلة للإسترداد لموجودات غير المالية (تعديلات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٦) تضيف إفصاحات إضافية حول المبالغ القابلة للإسترداد عندما تكون المبالغ بناء على القيمة العادلة مطروحة منها تكاليف الإستبعاد، واحتساب إنخفاض القيمة. هذه التعديلات سارية المفعول للسنوات التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٤، مع إمكانية التطبيق المبكر. يجب على الشركة أن لا تقوم بتطبيق هذه التعديلات في الفترات التي لا تقوم فيها بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٣) (بما في ذلك فترات المقارنة).

لا تتوقع المجموعة أن يكون لتطبيق هذا التعديلات أي أثر جوهري.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٢. أساس الإعداد (يتبع)

و) التطبيق المبكر للمعايير

لم تقم المجموعة بالتطبيق المبكر لأي من المعايير الجديدة أو المعدلة في ٢٠١٣.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية أدناه من قبل المجموعة على نحو ثابت للفترة المعروضة في البيانات المالية الموحدة ماعدا التغييرات الناشئة في تطبيق المعايير والتعديلات (راجع إيضاح ٢(د)).

(أ) أساس التوحيد

(١) الشركات التابعة

الشركات التابعة هي الشركات التي تسيطر عليها المجموعة. تسيطر المجموعة على المنشأة عندما تتعرض، أو لديها الحق في العوائد المتغيرة من مشاركتها مع المنشأة ولديها القدرة على التأثير على تلك العوائد من خلال سلطتها عليها. يتم تضمين البيانات المالية للشركات التابعة في البيانات المالية الموحدة من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ فقدانها.

(٢) الحصة غير المسيطرة

يتم احتساب الحصة غير المسيطرة حسب نسبة الملكية في صافي موجودات الشركة المشتراة في تاريخ الشراء. أي معاملات يتم إجراؤها مع الشركة من قبل المجموعة والتي لا تؤدي إلى فقدان السيطرة يتم احتسابها كمعاملات مع المساهمين.

(٣) فقدان السيطرة

عندما تفقد المجموعة السيطرة على شركة تابعة، فإنها تستبعد موجودات ومطلوبات الشركة التابعة، وأي حصة غير مسيطرة ذات الصلة وغيرها من عناصر حقوق الملكية. يتم إثبات أي مكسب أو خسارة ناتجة في الربح أو الخسارة. يتم قياس أي حصة محتفظ بها في الشركة التابعة السابقة بالقيمة العادلة عند فقدان السيطرة.

(٤) معاملات تم استبعادها عند توحيد البيانات المالية

تم استبعاد جميع المعاملات والأرصدة وأي خسائر وأرباح غير محققة والنتيجة عن عمليات بين شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة.

تستبعد الأرباح الغير محققة مع الشركات الزميلة بنسبة حصة المجموعة في رأس مال الشركة الزميلة. تم أيضاً استبعاد الخسائر غير المحققة بالطريقة نفسها فقط لحد أن لا تكون هناك دلالة على انخفاض القيمة.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ب) العملات الأجنبية

(١) عملة التعامل والعرض

يتم قياس بنود البيانات المالية للبنك والشركات التابعة له وفقاً لعملة البيئة الأساسية التي تعمل فيها هذه المنشأة ("عملة التعامل"). البيانات المالية الموحدة معدة بالدينار البحرينية التي تمثل عملة التعامل والعرض للمجموعة.

(٢) الأرصدة والمعاملات

المعاملات بالعملات الأجنبية يتم تحويلها إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة في وقت المعاملة. الموجودات والمطلوبات النقدية الموجودة بالعملات الأجنبية يتم تحويلها إلى الدينار البحريني بأسعار الصرف السائدة في تاريخ بيان المركز المالي. يتم احتساب فروقات صرف العملات الأجنبية الناتجة عن التحويل في الربح أو الخسارة، ما عدا الناتجة من الاستثمارات المتوفرة للبيع والتي يتم احتسابها في حقوق الملكية.

ج) استخدام التقديرات والأحكام

يتم مراجعة التقديرات والفرضيات المستخدمة بصورة دورية. يتم احتساب التقديرات المحاسبية المراجعة في فترة مراجعة التقديرات أو أي فترات مستقبلية متأثرة.

الأحكام

تصنيف الاستثمارات

عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، تقرر الإدارة ما إذا كان يجب تصنيف الاستحواذ على الاستثمار كاستثمار بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة أو كاستثمار محتفظ به حتى الاستحقاق أو كأوراق مالية متوفرة للبيع. يعكس تصنيف كل استثمار نية الإدارة فيما يتعلق بكل استثمار والذي يكون قابلاً لمعالجات محاسبية مختلفة بناءً على هذا التصنيف.

تحديد السيطرة على المستثمر - صناديق الاستثمار

تعمل المجموعة كمدير صندوق لعدد من صناديق الاستثمار. ان تحديد ما إذا كانت المجموعة مسيطرة على الصندوق الاستثماري عادة ما يركز على تقييم المصالح الاقتصادية الإجمالية للمجموعة في الصندوق (والتي تضم أي مصالح حالية، إضافة إلى الرسوم الإدارية المتوقعة) وحقوق المستثمرين لاستبدال مدير الصندوق.

التقديرات

انخفاض قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع

تحدد المجموعة الاستثمارات المتوفرة للبيع على أنها منخفضة القيمة عند وجود دليل موضوعي على ذلك. يعتبر الانخفاض الجوهرى أو التاريخي في القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع أقل من تكلفتها دليل موضوعي على انخفاض قيمتها. يتطلب تحديد ما إذا كان الانخفاض في الاستثمارات المتوفرة للبيع جوهرية أو تاريخية باستخدام التقدير. تعتبر المجموعة الانخفاض بأكثر من ٣٠% من القيمة العادلة أقل من التكلفة انخفاض جوهرى وتعتبر الانخفاض المستمر أقل من التكلفة لأكثر من تسعة أشهر انخفاض تاريخي. عندما لا تتوافر القيمة العادلة وتكون الاستثمارات محتسبة بالتكلفة، يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد من هذه الاستثمارات لاختبار تعرضها لانخفاض القيمة. عند التقدير، يقيم البنك بالإضافة إلى العوامل الأخرى دليل التدهور المالي للاستثمار و أداء الصناعة والقطاع والتغير في التقنية تدفقات النقد التشغيلية والتمويلية.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(د) الاستثمارات في الأوراق المالية

١) التصنيف

تصنف الأوراق المالية المتداولة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة وهي تلك الاستثمارات التي تحصل عليها المجموعة أو المتوفرة لغرض البيع أو التي تم شرائها في المدى القريب أو تمتلكها كجزء من محفظة استثمارية تدار من أجل الربح في الأجل القصير أو اتخاذ مركز. تعتبر المجموعة أن الاستثمارات هي استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة عندما تكون هذه الاستثمارات مدارة ومقيمة داخلياً باستخدام أساس القيمة العادلة.

الأوراق المالية المتوفرة للبيع هي استثمارات غير مشتقة وغير مصنفة تحت الموجودات المالية الأخرى. تشمل هذه الاستثمارات في الأسهم المدرجة وغير المدرجة من الأوراق المالية وسندات ذات معدل متغير وبعض الصناديق المدارة.

٢) الاحتساب وإلغاء الاحتساب

يتم احتساب الاستثمارات في الأوراق المالية عندما تصبح المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية للأداة المالية. يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمارات عندما ينتهي حق استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري.

٣) القياس

تقاس الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة والمصنفة بالقيمة العادلة خلال الربح أو الخسارة مبدئياً بالتكلفة وكونها هي القيمة العادلة، ويتم احتساب تكاليف المعاملة مباشرة في بيان الدخل. يعاد قياس الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي وأي ربح أو خسارة ناتج يحتسب في بيان الدخل.

تقاس الأوراق المالية المتوفرة للبيع مبدئياً بالتكلفة وهي القيمة العادلة شاملة تكاليف المعاملة. يتم احتساب أي أرباح أو خسائر غير محققة ناتجة من تغير القيمة العادلة للأوراق المالية المتوفرة للبيع في احتياطي كجزء منفصل من حقوق الملكية. في حالة البيع، أو الاستبعاد، أو التحصيل أو انخفاض القيمة، يتم تحويل متراكم الربح أو الخسارة المقيد في حقوق الملكية إلى بيان الدخل. الأوراق المالية المتوفرة للبيع الغير مدرجة التي لا يمكن تحديد قيمتها العادلة بصورة موثوقة يتم قياسها بالتكلفة مطروحاً منها مخصص انخفاض القيمة.

٤) مبادئ قياس القيمة العادلة

القيمة العادلة هي الثمن الذي سيتم استلامه عند بيع أحد الموجودات أو سداه عند تحويل مطلوبات في معاملة منظمة بين أطراف مشاركين في السوق ولملين بالمعاملة وعلى أسس تجارية بتاريخ القياس كمبدأ، أو في حال عدم توفره، ففي السوق الأكثر فائدة والذي يمكن للمجموعة الوصول إليه بذلك التاريخ. القيمة العادلة للمطلوبات، تعكس مخاطر عدم الأداء.

تقوم المجموعة بقياس القيمة العادلة للأداة المالية باستخدام الأسعار المدرجة في سوق نشط لهذه الأداة متى ما توافرت هذه الأسعار. ويعتبر السوق نشطاً عندما تتوافر فيه الأسعار المدرجة بسهولة وبشكل منتظم وتمثل معاملات سوق حقيقية ومتكررة بانتظام على أسس تجارية. كما تقوم المجموعة بتحديد القيمة العادلة باستخدام طرق تقييم عندما يكون السوق غير نشط، والتي تزيد من استخدام المدخلات القابلة للرصد ذات العلاقة، وتحد من استخدام المدخلات الغير قابلة للرصد. طريقة التقييم المستخدمة تدمج جميع العوامل التي يأخذها المشاركون في السوق بالإعتبار عند تحديد الأسعار لمعاملة ما.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(د) الاستثمارات في الأوراق المالية (يتبع)

(٤) مبادئ قياس القيمة العادلة (يتبع)

إذا كانت الموجودات أو المطلوبات المقاسة بالقيمة العادلة تملك سعر عرض وسعر طلب، تقوم المجموعة بقياس الموجودات لسعر العرض، وقياس المطلوبات لسعر الطلب.

بالنسبة للاستثمارات في أدوات الدين غير المدرجة في سوق نشط، تستخدم المجموعة معلومات من خدمات التسعير مثل خدمة بلومبيرج لاستخدامها كمدخلات لقياس القيمة العادلة والتي تزيد من استخدام المدخلات القابلة للرصد.

بالنسبة للاستثمارات في أدوات الصناديق غير المدرجة في سوق نشط، تستخدم المجموعة صافي قيمة الموجودات التي يقدمها مدراء الصناديق، كونها القيمة العادلة.

تحتسب المجموعة التحويلات بين مستويات تراتبية القيمة العادلة كما في نهاية كل فترة والتي تم خلالها حدوث هذه التغييرات.

(٥) انخفاض قيمة الموجودات

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ بيان المركز المالي لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت انخفاض في قيمة موجود مالي محدد، عدا الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة. تنخفض قيمة الموجودات المالية عندما تكون هناك أدلة موضوعية تشير إلى حدوث خسارة بعد الاحتساب الأصلي بحيث تؤثر هذه الخسارة على التدفقات النقدية المستقبلية للأصل يمكن تقديرها بشكل معقول. إن وجد مثل هذا الدليل، يتم تقدير القيمة القابلة للاسترداد للأصل المالي لتحديد مقدار الانخفاض في القيمة.

يشمل الدليل الموضوعي على انخفاض قيمة الموجود على صعوبة مالية كبيرة للمصدر، أو تخلف المصدر، والمؤشرات أن المصدر سيدخل الإفلاس واختفاء من سوق نشط للأوراق المالية.

الاستثمارات المتوفرة للبيع

في حالة للاستثمارات في أدوات حقوق الملكية والصناديق المدارة المصنفة كاستثمارات متوفرة للبيع، يتم الأخذ في الاعتبار وجود انخفاض جوهري أو لفترة طويلة في القيمة العادلة بأقل من سعر التكلفة لتحديد ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة الموجودات وبالتالي احتساب خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإن الخسارة المتراكمة المحتسبة كالفارق بين تكلفة الشراء والقيمة العادلة الحالية، مطروحاً منها خسائر انخفاض القيمة على الأصل المالي والمحتسبة سابقاً في الربح أو الخسارة، يتم إعادة تصنيفها من احتياطي القيمة العادلة وإلى بيان الربح أو الخسارة. خسائر انخفاض القيمة المحتسبة في بيان الربح أو الخسارة على أدوات حقوق الملكية المتوفرة للبيع يتم عكسها لاحقاً من خلال بيان الدخل الشامل.

في حالة الاستثمارات في حقوق الملكية المتوفرة للبيع والمسجلة بالتكلفة، تقوم المجموعة بعمل تقييم لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت انخفاض قيمة كل استثمار عن طريق تقييم المؤثرات المالية والمؤثرات التشغيلية والاقتصادية الأخرى. تحتسب الخسائر المترتبة من الانخفاض عندما يتم تقدير القيمة المتوقع استرجاعها بأقل من تكلفة الاستثمار.

في حالة أوراق الدين المالية والمصنفة كاستثمارات متوفرة للبيع، تقيم المجموعة بشكل فردي ما إذا كان هناك دليل موضوعي على انخفاض القيمة بناءً على نفس القاعدة المستخدمة للموجودات المالية المحتسبة بالتكلفة المطفأة. تمثل خسارة الانخفاض في القيمة الفرق بين التكلفة صافي المبالغ المدفوعة والإطفاء، والقيمة العادلة الحالية مطروحاً منها خسائر الانخفاض في القيمة السابقة المحتسبة في بيان الربح أو الخسارة. في حالة ارتفاع القيمة العادلة في فترات لاحقة لورقة الدين المتاحة للبيع والمخفضة قيمتها، بحيث يمكن ربط ارتفاع القيمة بشكل موضوعي بحدث انتمائي واقع بعد احتساب خسارة الانخفاض في القيمة في الربح أو الخسارة، يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة في بيان الربح أو الخسارة.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

هـ) إلغاء احتساب المطلوبات المالية

تقوم المجموعة بإلغاء احتساب المطلوبات المالية عند الإنتهاء أو إلغاء الالتزامات التعاقدية.

و) النقد وما في حكمه

لغرض بيان التدفقات النقدية الموحد، يتكون النقد وما في حكمه بالنقد وأرصدة لدى البنوك وودائع تحت الطلب وودائع لدى البنوك تستحق في ٣ أشهر أو أقل من تاريخ شرائها، وتكون خاضعة لمخاطر غير جوهرية من تغيرات القيمة العادلة.

ز) قياس التكلفة المطفأة

إن التكلفة المطفأة للأصل أو الالتزام المالي هو المبلغ الذي يتم من خلاله قياس الموجود أو المطلوب المالي عند الاحتساب المبدي، مطروحاً منه المبالغ المدفوعة، مضافاً إليه أو مطروحاً منه الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي لأي فرق بين المبلغ المحتسب مبدئياً ومبلغ الاستحقاق، مطروحاً منه مخصص الانخفاض في القيمة. يشتمل معدل الفائدة الفعلي على الرسوم والنقاط المدفوعة والمستلمة والتي تمثل جزء أساسي من معدل الفائدة الفعلي.

ح) انخفاض قيمة الموجودات المالية التي تظهر بالتكلفة المطفأة

تتمثل خسائر انخفاض الموجودات المالية المسجلة بالتكلفة المطفأة في الفرق بين القيمة الدفترية للموجودات المالية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة المخصومة باستخدام معدل الفائدة الفعلي الأصلي للأصل للموجودات المالية. يتم احتساب الخسائر في بيان الربح أو الخسارة. عندما يتسبب حدث لاحق بخفض قيمة الخسائر، يتم عكس خسائر الانخفاض في بيان الربح أو الخسارة.

ط) الأثاث والمعدات والبرامج

الأثاث والمعدات، تظهر بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك المتراكم والانخفاض في القيمة، إن وجد. ويتم مراجعة قيد الأصول المتبقية والعمر الافتراضي، وتعديل كلما لزم ذلك بتاريخ بيان المركز المالي. ويتم تخفيض القيمة الدفترية للموجودات فوراً إلى قيمتها القابلة للإسترداد إذا كانت القيمة الدفترية أكثر من قيمتها القابلة للإسترداد المقدرة.

يحتسب الاستهلاك وفقاً لطريقة القسط الثابت بموجب النسب المنوية التي تكفي لتغطية التكلفة خلال العمر الإنتاجي الافتراضي وهو كما يلي.

١٠ سنوات

البرامج

٣ سنوات

الأثاث والمعدات

ي) الاقتراض

تحتسب القروض بداية بالقيمة العادلة زانداً تكاليف المعاملة، وتقاس لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ك) اتفاقيات إعادة الشراء

الموجودات المباعة مع الالتزام بإعادة شرائها في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء) لا يتم استبعادها. يحتفظ البنك بكل أو معظم مخاطر وعوائد الأصول المنقولة، المبالغ المستلمة بموجب هذه الاتفاقيات تعامل على أنها كمطلوبات، ويعامل الفرق بين المبيعات وسعر إعادة الشراء على أنها مصروفات الفوائد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

لا يتم إدراج الموجودات المشتراة مع وجود التزام لإعادة بيعها في تاريخ مستقبلي محدد (اتفاقيات إعادة الشراء العكسي) في بيان المركز المالي. يتم التعامل مع المبالغ المدفوعة بموجب هذه الاتفاقيات والأصول والفرق بين سعر الشراء وسعر إعادة البيع كإيرادات فوائد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

ل) إيداعات العملاء

تقاس إيداعات العملاء مبدئياً بالقيمة العادلة زائداً التكاليف التي يمكن نسبها مباشرة للمعاملة، وتقاس لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

م) منافع الموظفين

١) الموظفون البحرينيون

ان حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الأخرى الخاصة بالموظفين البحرينيين يتم تغطيتها حسب أنظمة هيئة التأمين الاجتماعي والتي يتم بموجبها تحصيل اشتراكات شهرية من المجموعة والعاملين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الرواتب. يتم احتساب حصة المجموعة من المساهمات في هذا النظام وهو نظام تقاعدي ذات مساهمات محددة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (١٩) كمصروفات في السنة المحتسبة فيها.

٢) الموظفون الأجانب

يستحق الموظفون الأجانب مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني بالتقاطع الأهلي رقم (٣٦) لسنة ٢٠١٢ على أساس مدة الخدمة وآخر راتب والعلاوات المدفوعة الأخرى. تم عمل مخصص غير مدفوع. لهذه الالتزامات والذي يمثل خطة تقاعدية ذات منافع محددة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (١٩)، واحتسب على افتراض إنهاء خدمات جميع الموظفين بتاريخ بيان المركز المالي.

٣) برنامج أسهم منحة للموظفين

يقوم البنك بإدارة محفظة خاصة لإعطاء حوافز تنافسية طويلة الأجل للموظفين، وهي عبارة عن تسوية نقدية لنظام الدفع على أساس الأسهم. يتم تحديد مجموع المصروفات الواجب توزيعها على فترة الاكتساب والبالغة ٥ سنوات بالرجوع إلى القيمة العادلة للأسهم في تاريخ المنح على أن يعاد تقييمها في نهاية كل سنة خلال فترة الاكتساب.

ن) أرباح الأسهم

تحتسب الأرباح الخاصة بالمساهمين كمطلوبات في الفترة التي يتم فيها الإعلان عنها.

س) المخصصات

يتم احتساب المخصصات عندما تكون على المجموعة التزامات حالية (قانونية أو إستراتيجية) جراء معاملات سابقة وأنه من المحتمل الحاجة لتدفق موارد تتضمن منافع اقتصادية لسداد تلك الالتزامات، وكان بالإمكان تقدير مبلغ الالتزام بصورة موثوقة.

إيضاحات حول
البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ع) أنشطة بصفة الأمانة

تقوم المجموعة بإدارة موجودات محتفظ بها في صناديق وأدوات استثمارية أخرى نيابة عن المستثمرين. لم يتم تضمين البيانات المالية لهذه الشركات في هذه البيانات المالية الموحدة، ماعدا المنشآت التي تسيطر عليها المجموعة.

ف) المحاسبة في تاريخ المتاجرة

جميع المشتريات والمبيعات "العادية" للموجودات المالية، عدا الأدوات المشتقة، يتم إثباتها في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأصل. إن المشتريات والمبيعات العادية هي تلك التي تتعلق بالموجودات المالية التي تتطلب تسليم الموجودات خلال الإطار الزمني المنصوص عامة في القوانين أو حسب أعراف السوق.

ص) المقاصة

يتم إجراء مقاصة بين الموجودات والمطلوبات ويدرج صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد فقط عندما يوجد حق قانوني قابل للتنفيذ لأجراء مقاصة للمبالغ المعترف بها وعند وجود نية للتسوية على أساس صافي المبلغ أو تسهيل الموجودات وسداد المطلوبات في آن واحد.

ق) العائد على السهم

تعرض المجموعة معلومات العائد على السهم الأساسي لأسهمها العادية. يحتسب العائد على السهم الأساسي عن طريق قسمة الربح أو الخسارة المنسوبة لمساهمي البنك على المتوسط المرجح للأسهم العادية القائمة خلال السنة.

ر) إيرادات ومصروفات الفوائد

تحتسب إيرادات ومصروفات الفوائد في بيان الربح أو الخسارة عند استحقاقها باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. معدل الفائدة الفعلي هو المعدل المماثل لمعدل خصم التدفقات النقدية المستقبلية خلال الفترة المتوقعة من الموجودات أو المطلوبات المالية للقيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات المالية. يحتسب معدل الفائدة الفعلي عند الاحتساب المبدئي للموجودات أو المطلوبات المالية ولا يعدل لاحقاً.

إيرادات ومصروفات الفوائد المقدمة في بيان الربح أو الخسارة تشمل الفائدة على الأصول المالية والالتزامات المالية بالتكلفة المطفأة والفائدة على الاستثمارات المتاحة للبيع والاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة المحسوبة على أساس معدل الفائدة الفعلي.

ش) إيرادات ومصروفات الرسوم والعمولات

يتكون إيراد الرسوم والعمولات من رسوم الاحتفاظ ورسوم الإدارة ورسوم الأداء من خدمات إدارة المحافظ التي يقدمها البنك. تحتسب هذه الرسوم عند تقديم الخدمة المعنية.

رسوم الأداء يحتسب وفقاً لاتفاقات إدارة الاستثمار حيث يحق للبنك الحصول على حصة من أرباح صناديق الاستثمار حالما يتم التوصل إلى عائد معين على أساس العلامة المئوية العالية. وفقاً لشروط وأحكام الاتفاقات إدارة الاستثمار، يتم احتساب رسوم الأداء المستحقة للبنك في تاريخ بيان المركز المالي، مع مراعاة كل حالة الأداء وترتيبات توزيع الأموال ككل. مصروفات الرسوم والعمولات تتكون من رسوم الاحتفاظ التي يتم تسجيلها كمصروفات عند تقديم الخدمة.

إيضاحات حول
البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ت) صافي إيرادات الاستثمارات

يشمل صافي إيرادات الاستثمارات جميع تغيرات القيمة العادلة المحققة وغير المحققة على الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، والاستثمارات المتوفرة للبيع وإيرادات أرباح الأسهم ذات العلاقة.

(ث) إيراد أرباح الأسهم

يحتسب إيراد أرباح الأسهم عند نشوء الحق في استلام الإيراد. يتم عرض أرباح الأسهم في صافي إيرادات الاستثمارات.

(خ) إيرادات الوساطة والإيرادات الأخرى

إيرادات الوساطة والإيرادات الأخرى تتألف من دخل الوساطة والخدمات المصرفية الاستثمارية وإيرادات التسويق. تحتسب هذه الرسوم عند اكتسابها.

(ذ) القطاعات التشغيلية

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٨) "القطاعات التشغيلية"، يقدم "نهج الإدارة" لإعداد تقارير القطاعات والذي يتطلب تغييراً في العرض والإفصاح عن معلومات القطاع بناءً على التقارير الداخلية والتي تراجع بصورة منتظمة من قبل "صانع القرارات التشغيلية الرئيسي" للبنك، بهدف تقييم أداء كل قطاع وتخصيص الموارد لهذه القطاعات. تزاول المجموعة أنشطتها بشكل أساسي في الوساطة وإدارة الأصول وتمويل الشركات والعمل على تحريك التعامل في السوق وأعمال الوصاية. في الوقت الحاضر فإن إيرادات المجموعة تراجع على أساس خطوط الأعمال الرئيسية، أما المصروفات والنتائج فكانت تراجع على مستوى المجموعة، وبالتالي، لم يتم تقديم بيانات منفصلة لنتائج القطاعات التشغيلية في البيانات المالية.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

٤. إدارة المخاطر المالية

(أ) مقدمة ولمحة عامة

تعرض المجموعة للمخاطر التالية نتيجة لاستخدام الأدوات المالية للمخاطر التالية :

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- المخاطر التشغيلية

يعرض هذا الإيضاح المعلومات عن المخاطر التي تتعرض لها المجموعة بخصوص المخاطر المشار إليها أعلاه والأهداف والسياسات والإجراءات التي تتخذها المجموعة لقياس وإدارة المخاطر وكيفية إدارة المجموعة لرأس مالها.

إطار إدارة المخاطر

يتحمل مجلس إدارة المجموعة (المجلس) المسؤولية العامة بشأن وضع ومراقبة إطار عمل إدارة المخاطر للمجموعة. تقوم لجنة الاستثمارات بمساعدة المجلس بهذا الخصوص.

أسس المجلس وحدة مستقلة لإدارة المخاطر لقيادة وتوجيه الجهود لإدارة المخاطر. توفر هذه الوحدة منهجية عامة ومرتبطة وذات توجه مستقبلي وموجه لعمليات محددة لتمكين المجموعة من الموازنة بين مخاطر الأعمال الرئيسية والفرص المتاحة مع نية تحقيق أقصى العوائد وحقوق المساهمين.

لجنة التدقيق المنبثقة من مجلس الإدارة مسنولة عن مراقبة الالتزام بسياسات وإجراءات البنك ومراجعة كفاية إطار إدارة المخاطر المرتبطة بالمخاطر التي تواجه البنك. يقوم قسم التدقيق الداخلي بمساعدة اللجنة وذلك بالقيام بمراجعة دورية لأنظمة الرقابة وإجراءات إدارة المخاطر وتعرض نتائج المراجعة على لجنة التدقيق.

(ب) مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هو فشل العميل أو الطرف المقابل للموجودات بالوفاء بالتزاماته التعاقدية مما يسبب خسارة مالية للمجموعة. تنشأ مخاطر الائتمان للمجموعة بصورة أساسية من أنشطة الوساطة ومخاطر سعر المصدر للمحافظ الخاصة. مخاطر الائتمان للطرف المقابل تتكون من نوعين من المخاطر، مخاطر ما قبل السداد ومخاطر السداد. في قسم الوساطة، مخاطر الأطراف المقابلة تنشأ من تداول المتعاملين والوسطاء. وفي قسم إدارة الموجودات وقسم الاستثمارات والخزينة، فإن الصفقات التي تتم من خلال وسطاء آخرين تؤدي إلى مخاطر الائتمان للطرف المقابل.

إدارة مخاطر الائتمان

تحد المجموعة من مخاطر الائتمان عن طريق تطبيق سياسات وإجراءات ائتمان معدة مسبقاً ومصدقة من قبل المجلس ولجنة الاستثمار.

تدير المجموعة مخاطر الطرف المقابل لعملاء الوساطة بإجراء تقييم ائتمان للعملاء والوسطاء الآخرين من دول مجلس التعاون والأسواق المالية الأخرى باستخدام قياسات مالية وقياسات أخرى.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(ب) مخاطر الائتمان (يتبع)

إدارة مخاطر الائتمان (يتبع)

تتم مراقبة المخاطر في المحافظ الجماعية والسيطرة عليها عن طريق توجيهات توزيع الموجودات وحدود التعرضات المعتمدة وفقاً لسياسات وإجراءات الاستثمار المعدة مسبقاً من قبل لجنة استثمار الأصول والخصوم ومجلس الإدارة كلما كان مناسب. بالإضافة لذلك، تلتزم المجموعة بصرامة في حدود التعرضات الكبيرة المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي.

يتم إجراء تدقيق دوري على وحدات الأعمال وعمليات الائتمان من قبل المدقق الداخلي.

التعرض لمخاطر الائتمان

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان للمجموعة كالاتي :

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣
٣٢,٥٤٤	٣٢,٧٩٩
٧,٥٢٤	٩,١٦٢
٤,٣٢٤	٧,٣٣١
٤٤٤	١,٩٨٠
٣,٩٨٤	٣,٢٣٨
٤٨,٨٢٠	٥٤,٥١٠

النقد وما في حكمه
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
استثمارات مالية متوفرة للبيع
رسوم مدينة
ذمم مدينة أخرى

حالياً، يخضع تداول إقراض الهامش فقط بسوق الخليج للأوراق المالية لترتيبات ضمانات رسمية. يتم الدخول في هذا البرنامج وفقاً للتنظيمات الخاصة الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. الأسهم الموجودة في محفظة تداول الهامش يتم رهنها مقابل المبلغ المقرض للعميل. يتم تقييم هذه الأسهم بالقيمة السوقية بصورة يومية. وفي حالة وجود عجز عن الحد الأدنى من معدل حقوق الملكية فإنه يتم إصدار طلب المحافظة على الهامش.

بالإضافة إلى ذلك، فإن اتفاقيات الوساطة تشمل على بند يحق بموجبه للمجموعة تصفية الأسهم التي في عهدها إذا فشل العميل بسداد التزاماته.

تقوم المجموعة بشطب رصيد العميل/ الاستثمار عندما تحدد المجموعة بأن القيمة الدفترية غير قابلة للتحويل. يتم تحديد ذلك بعد النظر في المعلومات مثل حدوث تغير جوهري للمركز المالي للعميل/ المصدر مثل عجز العميل / المصدر على سداد الالتزام أو عدم كفاية المبلغ المحصل من الضمان غير لسداد مبلغ التعرض.

تمركز تعرض المخاطر

تنشأ مخاطر التمرکز عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة، أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية، أو يكون لهم سمات اقتصادية متماثلة مما قد يجعل قدرتهم على الوفاء بالتزاماتها التعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء المجموعة تجاه التطورات التي تؤثر على قطاع أو منطقة جغرافية معينة.

إيضاحات حول
البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(ب) مخاطر الائتمان (يتبع)

تمركز تعرض المخاطر (يتبع)

من أجل تجنب الزيادة في مخاطر التمرکز، مبادئ وسياسات المجموعة تشمل توجيه إجراءات للتركيز على الحفاظ على محفظة متنوعة. تماشياً مع المتطلبات التنظيمية، لدى البنك على مستوى المجموعة سياسة مفصلة النهج في إدارة مخاطر تمرکز على القطاعات وفئات الأصول، والملتزمين والبلدان بما في ذلك تحديد حدود معينة.

تتم إدارة مخاطر التمرکز عن طريق الطرف المقابل، وحسب المنطقة الجغرافية، وحسب القطاع الصناعي. كان التعرض الأقصى للائتمان إلى أي عميل أو طرف مقابل أو مجموعة من الأطراف المقابلة ترتبط ارتباطاً وثيقاً كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ مبلغ ١١,٥٦٩ دينار بحريني (٢٠١٢): ١٠,٧٢٤ دينار بحريني)، المتعلقة بالنقد وما في حكمه والاستثمارات المتوفرة للبيع.

تعرض التوزيع الجغرافي

التوزيع الجغرافي للموجودات والمطلوبات للمجموعة كالاتي:

٢٠١٣			
المجموع	أوروبا	أمريكا الشمالية	دول مجلس التعاون الخليجي
٣٢,٧٩٩	٧٩٧	-	٣٢,٠٠٢
١٩,٨١٥	١,٤٨٣	-	١٨,٣٣٢
٣٢,٧٤٣	٩,٣١٨	٧,٠٣٣	١٦,٣٩٢
١,٩٨٠	-	-	١,٩٨٠
٣,٢٣٨	٣٩	٩	٣,١٩٠
٩٠,٥٧٥	١١,٦٣٧	٧,٠٤٢	٧١,٨٩٦
٧,٠٩٤	-	-	٧,٠٩٤
١٩,٦٢٠	٢٠٩	١٠	١٩,٤٠١
٣,٢٤٤	-	-	٣,٢٤٤
٢,٣٧٣	-	-	٢,٣٧٣
٣٢,٣٣١	٢٠٩	١٠	٣١,١١٢

الموجودات
نقد وأرصدة لدى البنوك
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
استثمارات متوفرة للبيع
رسوم مستحقة
موجودات أخرى

مجموع الموجودات
المطلوبات
قروض قصيرة الأجل
حسابات العملاء
مطلوبات أخرى
مستحقات لحاملي الوحدات الأخرى
مجموع المطلوبات

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(ب) مخاطر الائتمان (يتبع)

٢٠١٢ (معدلة)			
المجموع	أوروبا	أمريكا الشمالية	دول مجلس التعاون الخليجي
٣٢,٥٤٤	٤,٠٣٦	-	٢٨,٥٠٨
١٦,١٢٣	٨٧٩	١,١١٩	١٤,١٢٥
٢١,٨٣٢	٧,٦٠٠	٣,١٤٠	١١,٠٩٢
٤٤٤	-	-	٤٤٤
٣,٩٨٤	٨	٢٧	٣,٩٤٩
٧٤,٩٢٧	١٢,٥٢٣	٤,٢٨٦	٥٨,١١٨
٤,٨٩٩	١,٠٥٢	-	٣,٨٤٧
١٣,٤١٦	٣٩	٤١	١٣,٣٣٦
٢,٧٦٣	-	-	٢,٧٦٣
٨٢	-	-	٨٢
٢١,١٦٠	١,٠٩١	٤١	٢٠,٠٢٨

الموجودات
نقد وأرصدة لدى البنوك
استثمارات بالقيمة العادلة من
خلال الربح أو الخسارة
استثمارات متوفرة للبيع
رسوم مدينة
موجودات أخرى

مجموع الموجودات

المطلوبات
قروض قصيرة الأجل
حسابات العملاء
مطلوبات أخرى
مستحقات لحاملي الوحدات
الأخرى

مجموع المطلوبات

توزيع الموجودات والمطلوبات حسب القطاع الصناعي على النحو التالي:

٢٠١٣		
المجموع	أخرى	خدمات مصرفية
٩٠,٥٧٥	٢٧,١٦٨	٦٣,٤٠٧
٣٢,٣٣١	٢٠,٧٤٧	١١,٥٨٤

مجموع الموجودات

مجموع المطلوبات

٢٠١٢ (معدلة)		
المجموع	أخرى	خدمات مصرفية
٧٤,٩٢٧	٢٣,٥٥٦	٥١,٣٧١
٢١,١٦٠	١١,٠٠٦	١٠,١٥٤

مجموع الموجودات

مجموع المطلوبات

مخاطر التسوية

قد تؤدي أنشطة المجموعة لمخاطر في وقت تسوية المعاملات والصفقات. مخاطر التسوية هو احتمال الخسارة الناجمة عن عدم قيام الطرف المقابل بالوفاء بالتزاماته لتقديم النقد والأوراق المالية أو غيرها من الأصول على النحو المتفق عليه تعاقدياً.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بألاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

ج) مخاطر السيولة

مخاطر السيولة، هي مخاطر عدم قدرة المجموعة على الحصول على الأموال اللازمة لسداد التزاماتها المتعلقة بالأدوات المالية من خلال النقد أو موجودات مالية أخرى. يتم إدارة مخاطر السيولة للأقسام الثلاثة المنشأة للمخاطر - إدارة الموجودات، والوساطة والاستثمار والخزانة والشركة التابعة (شركة صناديق سيكو).

تنشأ مخاطر السيولة من عدم توافق نمط الاستحقاق للموجودات والمطلوبات المالية أو أي عجز آخر والذي يمكن أن ينتج عنها نضوب مصادر التمويل والتسهيلات الائتمانية. إن قياس وإدارة احتياجات السيولة تعتبر حيوية للقيام بعمليات البنك بفعالية.

تعتبر مخاطر السيولة للمجموعة حالياً محدودة لأن جزءاً كبيراً من الأموال مودع في ودائع بنكية قصيرة الأجل، وعند استحقاق هذه الودائع تحول إلى الحسابات الجارية بناءً على الاحتياجات المتوقعة.

يواجه البنك ثلاثة أنواع من مخاطر السيولة على النحو التالي:

- مخاطر التمويل - الحاجة إلى استبدال صافي التدفقات بسبب السحب غير المتوقع/ عدم تجديد حسابات إيداع تحت الطلب والاقتراض أو عدم القدرة على تصفية الموجودات المالية في الوقت المناسب.
- السيولة التشغيلية - الحاجة إلى التعويض عن انخفاض السيولة من الاستثمارات والأسواق أو عدم استلام المتوقع من التدفقات المالية.
- مخاطر الاستدعاء - بسبب تبلور المطلوبات المالية الطارئة خارج الميزانية العمومية وعدم القدرة على استغلال فرص تجارية مربحة عند طلبها.

إدارة مخاطر السيولة

تقوم وحدة الخزينة حالياً بإدارة مخاطر السيولة عن طريق مراقبة التدفقات النقدية والاحتياجات التمويلية بصورة يومية. تم الحصول على حدود للتسهيلات الائتمانية مع بنوك ومؤسسات مالية قليلة ليتم استخدامها عند الحاجة. كما يخطط البنك لإنشاء لجنة استثمار الأصول والخصوم بهدف الإشراف عن كثب على إدارة السيولة والمخاطر المرتبطة بها.

الاستحقاقات التعاقدية المتبقية من المطلوبات المالية هي على النحو التالي :

أكثر من خمس سنوات	من سنة إلى خمس سنوات	أقل من سنة واحدة	إجمالي المتدفق للخارج	القيمة الدفترية
-	-	٧,٠٩٧	٧,٠٩٧	٧,٠٩٤
-	-	١٩,٦٢٠	١٩,٦٢٠	١٩,٦٢٠
-	-	٣,٢٤٤	٣,٢٤٤	٣,٢٤٤
-	-	٢,٣٧٣	٢,٣٧٣	٢,٣٧٣
-	-	٣٢,٣٣٤	٣٢,٣٣٤	٣٢,٣٣١

٢٠١٣

قروض قصيرة الأجل
حسابات العملاء
مطلوبات أخرى
مستحقات لحاملي الوحدات

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بألاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

إدارة مخاطر السيولة (يتبع)

٢٠١٢ (معدلة)				
أكثر من خمس سنوات	من سنة إلى خمس سنوات	أقل من سنة واحدة	إجمالي المتدفق للخارج	القيمة النقدية
-	-	٤,٩٠٢	٤,٩٠٢	٤,٨٩٩
-	-	١٣,٤١٦	١٣,٤١٦	١٣,٤١٦
-	-	٢,٧٦٣	٢,٧٦٣	٢,٧٦٣
-	-	٨٢	٨٢	٨٢
-	-	٢١,١٦٣	٢١,١٦٣	٢١,١٦٠

قروض قصيرة الأجل
حسابات العملاء
مطلوبات أخرى
مستحقات لحاملي الوحدات

د) مخاطر السوق

هي مخاطر تذبذب قيمة الأدوات المالية للمجموعة نتيجة لتغير أسعار السوق سواء كانت هذه التغيرات ناتجة من عوامل خاصة بأوراق المالية محددة أو مصدر هذه الأوراق المالية أو عوامل تؤثر على جميع الأوراق المالية المتداولة في السوق.

يتعرض البنك خلال نشاطه الاعتيادي لمخاطر السوق في استثماراته في الأوراق المالية المتداولة والمتوفرة للبيع. غير أن الإدارة تسيطر على هذه المخاطر عن طريق المراجعة الإدارية المناسبة والمراقبة من خلال دليل السياسات والإجراءات الخاصة بمحفظة الاستثمارات وسياسات صناعة السوق والتوجيهات الصادرة من لجنة الاستثمار وإدارة المجموعة.

بالتالي، تتطوي إدارة مخاطر السوق على إدارة مخاطر أسعار الأسهم، ومخاطر أسعار الفانده ومخاطر صرف العملات الأجنبية.

أ) مخاطر أسعار الأسهم

يكون لأنشطة الاستثمار في الأسهم تأثير كبير على الأرباح، والعلاقات التجارية للبنك. تأخذ المجموعة بالاعتبار الأسهم وصناديق الأسهم لغرض إدارة مخاطر السوق ولحساب مخاطر السوق الرأس مالية.

الإدارة النشطة للاستثمارات هي طريقة معروفة جيداً لإدارة مخاطر الأسهم. إن تنويع المحافظ على أساس الصناعة، والقطاع، والموقع الجغرافي، وعوامل السوق يُمكن البنك من الحد من هذه المخاطر. أقر مجلس الإدارة سياسات و إجراءات استثمارية معدة تحكم المحافظ الاستثمارية للمتاجرة والمتوفرة للبيع.

أعدت سياسات التقييم الرسمية التي تحدد منهجيات التقييم الملائمة والسلامة من أجل الاستثمار في الشركات المدرجة والاستثمارات غير المباشرة في الصناديق. يتم تقييم محفظة الأسهم بالقيمة السوقية على أساس يومي وأن المكاسب والخسائر غير المحققة تحتسب على أساس يومي. تقيم الصناديق والمحافظ المالية المدارة خارجياً بالقيمة الصافية للأصول التي يقدمها مديري الاستثمار الخارجيين على أساس شهري.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بألاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(د) مخاطر السوق (يتبع)

(١) مخاطر أسعار الأسهم (يتبع)

تتوافق منهجيات تقييم المحافظ الاستثمارية مع المبادئ المحاسبية المقبولة وتستند على نهج تجريبية سليمة و مقبولة، موضحة وموثقة جيداً، وتطبق باستمرار على استثمارات مماثلة على مر الزمن.

تحليل الحساسيه بنسبة ١% من التغير في أسعار السوق على الأرباح أو الخسائر غير المحققة من محافظ الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح او الخسائر والاستثمارات المتوفرة للبيع موضح أدناه:

استثمارات متوفرة للبيع		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	
٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣
٢١٨	٣٢٧	١٦١	١٩٨
(٢١٨)	(٣٢٧)	(١٦١)	(١٩٨)

١% زيادة
١% انخفاض

(٢) مخاطر أسعار الفائدة

مخاطر أسعار الفائدة هو خطر تذبذب قيمة الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة في السوق.

الاستثمارات في أدوات الدين، والودائع، والقروض، والودائع تحت الطلب تخضع لمخاطر أسعار الفائدة. تقوم وحدة الخزنة بمراقبة هذه الأدوات المالية عن كثب من أجل التخفيف من هذه المخاطر.

يحد البنك من تعرضه لمخاطر أسعار الفائدة عن طريق المراقبة الدقيقة لهذه المخاطر. الودائع والودائع تحت الطلب لدى البنوك هي بأسعار فائده ثابتة وتستحق في غضون ثلاثة أشهر. تشمل مطلوبات البنك مدفوعات مستلمة مقدماً من العملاء لشراء استثمارات نيابة عنهم.

يستثمر البنك أموال العملاء (الأموال الفائضة في الحسابات تحت الطلب) في عدة بنوك بهدف تحقيق فوائد على هذه الأموال. بهذا تنتقل الفائدة المكتسبة (مطروحاً منها الهامش والمصروفات الإدارية) إلى العملاء. بما أن التعاقد مع العميل ليس على أساس معدل فائدة معين، لذلك فإن أي تغير في معدلات الفائدة صعوداً أو نزولاً لا يؤثر سلباً على البنك.

ويحتفظ البنك بالأرصده النقدية مع بنوك مختلفة وبعملات مختلفة لتلبية متطلبات السيولة اللازمة لسداد صفقات الأسهم بهذه العملات. وتنشأ هذه المتطلبات بسبب الحاجة إلى دفع مبالغ السداد في الوقت المناسب من قبل العملاء بالإضافة للمعاملات التجارية العادية.

يتعرض البنك لأدوات الدين التي تصدرها المؤسسات المالية في دول مجلس التعاون الخليجي في المحافظ الخاصة. ليس هناك سوق نشط لبيع بعض هذه الأدوات ولا يمكن المتاجرة بها إلا عن طريق السوق غير المنظمة. يتم الموافقة على الاستثمارات في أدوات الدين على أساس تحليل منظم للاستثمار المقترح ولمصدره. بعض أدوات الدين غير مصنفة انتمائياً.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(د) مخاطر السوق (يتبع)

(٢) مخاطر أسعار الفائدة (يتبع)

يتبع البنك منهجية موحدة لإدارة مخاطر أسعار الفائدة، حيث يقاس التعرض للمخاطر في الأوراق المالية ذات الدخل الثابت باستخدام نهج ذي شقين - قياس مخاطر المصدر والمخاطر العامة للسوق. تستخدم طريقة مدة الفجوة لهذا الغرض والتدفق النقدي المخصوم للتقييم العادل للأوراق المالية ذات الدخل الثابت.

بيان إعادة تسعير معدل الفائدة

المجموع	الفائدة غير الحساسة	أكثر من سنة	خلال سنة	معدل الفائدة الفعلي % السنوي	٢٠١٣
٩,٥٨٤	٩,٥٨٤	-	-	-	نقد وأرصدة لدى البنوك
١,٣٤٧	-	-	١,٣٤٧	-	ودائع تحت الطلب*
-	-	-	٢١,٨٦٨	% ١,٤١	ودائع لدى البنوك
١٩,٨١٥	١٠,٦٥٣	٨,٧١٨	٤٤٤	% ٧,٠١	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٣٢,٧٤٣	٢٥,٤١١	٧,٣٣٢	-	% ٥,٩٢	استثمارات متوفرة للبيع
١,٨١٢	١,٨١٢	-	-	-	أثاث ومعدات
١,٩٨٠	١,٩٨٠	-	-	-	رسوم مدينة
٥,٠٤٦	٥,٠٤٦	-	-	-	موجودات أخرى
٩٤,١٩٥	٥٤,٤٨٦	١٦,٠٥٠	٢٣,٦٥٩		مجموع الموجودات
٧,٠٩٤	-	-	٧,٠٩٤	% ٠,٩٤	قروض قصيرة الأجل
١٩,٦٢٠	١٩,٦٢٠	-	-	-	حسابات العملاء
٣,٢٤٤	٣,٢٤٤	-	-	-	مطلوبات أخرى
٢,٣٧٣	٢,٣٧٣	-	-	-	مستحقات لحاملي الوحدات
٣٢,٣٣١	٢٥,٢٣٧	-	٧,٠٩٤		مجموع المطلوبات
٦١,٨٦٤	٦١,٨٦٤	-	-		حقوق الملكية
٩٤,١٩٥	٨٧,١٠١	-	-		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
-	٣٢,٦١٥	١٦,٠٥٠	١٦,٥٦٥		حساسية الفجوة في معدل الفائدة
-	-	٣٢,٦١٥	١٦,٥٦٥		حساسية الفجوة في معدل الفائدة المتراكم

إيضاحات حول
البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
بآلاف الدينار البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(د) مخاطر السوق (يتبع)

(٢) مخاطر أسعار الفائدة (يتبع)

المعدل الفائدة الفعلي %	معدل الفائدة الفعلي %	خلال سنة	أكثر من سنة	الفائدة غير الحساسة	المجموع
-	-	-	-	٧,٨٣٠	٧,٨٣٠
-	-	٣,٣٠٤	-	-	٣,٣٠٤
١,٥٢%	١,٥٢%	٢١,٤١٠	-	-	٢١,٤١٠
٧,٦٠%	٧,٦٠%	٨٦١	٦,٦٦٤	٨,٥٩٨	١٦,١٢٣
٦,٢٧%	٦,٢٧%	-	٤,٣٢٤	١٧,٥٠٨	٢١,٨٣٢
-	-	-	-	٢٣٥	٢٣٥
-	-	-	-	٤٤٤	٤٤٤
-	-	-	-	٧,٢٧١	٧,٢٧١
-	-	٢٥,٥٧٥	١٠,٩٨٨	٤١,٨٨٦	٧٨,٤٤٩
٠,٩٦%	٠,٩٦%	٤,٨٩٩	-	-	٤,٨٩٩
-	-	-	-	١٣,٤١٦	١٣,٤١٦
-	-	-	-	٢,٧٦٣	٢,٧٦٣
-	-	-	-	٨٢	٨٢
-	-	٤,٨٩٩	-	١٦,٢٦١	٢١,١٦٠
-	-	-	-	٥٧,٢٨٩	٥٧,٢٨٩
-	-	٤,٨٩٩	-	٧٣,٥٥٠	٧٨,٤٤٩
-	-	٢٠,٦٧٦	١٠,٩٨٨	٣١,٦٦٤	-
-	-	٢٠,٦٧٦	٣١,٦٦٤	-	-

* في ٣١ ديسمبر لم يكن هناك أي معدل فائدة فعلي على الودائع تحت الطلب بالدينار البحريني (٢٠١٢: ٠,٢٢٥% في السنة) ولا شيء على ودائع تحت الطلب بالدولار الأمريكي (٢٠١٢: لا شيء).

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدينانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

د) مخاطر السوق (يتبع)

٣ مخاطر أسعار الصرف

مخاطر أسعار صرف العملات هي مخاطر تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. معظم تعرضات البنك لمخاطر العملات هي لعملات دول مجلس التعاون الخليجي والدولار الأمريكي. وتشمل هذه التعرضات الودائع الثابتة قصيرة الأجل، والاستثمارات في الأوراق المالية والمبالغ المستحقة من/ للعملاء. وبما أن الدينار البحريني وجميع عملات مجلس التعاون الخليجي عدا الدينار الكويتي مقومة بالدولار الأمريكي، لذلك فإن مخاطر العملة محدودة.

٥) المخاطر التشغيلية

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسائر الناتجة عن نقص أو فشل العمليات، أو الأنظمة الداخلية أو موظفي البنك أو الناتجة بسبب الأحداث الخارجية. على خلاف مخاطر السوق والمخاطر الائتمانية ذات الطبيعة المنتظمة، يكون لكل شركة مخاطر تشغيلية خاصة بها وناتجة عن عمليات البنك اليومية. تشمل هذه طيفاً واسعاً من المخاطر التي يمكن أن تنتج من أسباب مختلفة منها، على سبيل المثال لا الحصر، معالجة ناقصة للمعاملات، والممارسات التجارية، وممارسات التوظيف، وفشل الأنظمة، والتلف المادي للموجودات المادية. كما تشمل أيضاً مخاطر الاحتيال الداخلي والخارجي.

يملك البنك وعياً متحفظاً لمراقبة هذه المخاطر ويعتمد على عدد من الآليات لإدارتها. تشمل هذه الآليات على هيكل تنظيمي واضح، ودليل سياسات وإجراءات، وفصل الواجبات، وجدول الصلاحيات، والتسويات، وحدود التحمل لهذه المخاطر. توفر وحدة التدقيق الداخلي ووحدة الدعم لهذا النشاط الرقابي. توفر تسويات مراكز الوصاية الدورية وتسويات البنك نقاط قوة رئيسية لتخفيف المخاطر التشغيلية. كما أن هناك تغطية تأمينية للتعويضات المخاطر المهنية.

المسعى الآخر لإدارة المخاطر التشغيلية في البنك هو المباشرة من خلال المعالجة (إس تي بي) لتمكينها من المعالجة المستمرة وتقليل الأخطاء التشغيلية و الوصول بالإنتاجية إلى الحد الأمثل. كما توجد خطة شاملة لإدخال مهام المكتب الاوسط لضمان أفضل إدارة للالتزام. يوجد لدى البنك مشروع قيد التنفيذ يهدف لرفع مستوى النظام المصرفي الرئيسي وألية الأعمال المكتبية، ويتوقع ان يتم تنفيذ المشروع خلال عام ٢٠١٣.

فيما يتعلق بنشاط إدارة الأصول، يوجد عدد من الضوابط لدعم نوعية عملية الاستثمار وتشرف عليه لجنة إدارة الأصول. يدعم هذه اللجنة ضوابط تشغيلية صارمة لحماية أصول العملاء، ويتم استعراض أداء إدارة الاستثمار بشكل منتظم.

أما في مجال تمويل الشركات، تتعرض الشركة لمخاطر قانونية ومخاطر السمعة. إن الحصول على الموافقات القانونية والتنظيمية يحد من هذه المخاطر. يتم مراقبة الأمور الاستشارية والاكتتاب من قبل لجنة استثمار الأصول والخصوم.

يشكل الالتزام بالأنظمة، بما في ذلك الالتزام ببرنامج مكافحة غسيل الاموال، عنصراً رئيسياً في إدارة المخاطر. يعلق مجلس الإدارة وإدارة الشركة أهمية كبيرة على هذه الأمور ذات الأهمية الاستراتيجية. توجد لدى البنك سياسات وإجراءات واضحة لتحقيق الالتزام بالمسائل التنظيمية.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بألاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(و) إدارة رأس المال

يقوم مصرف البحرين المركزي بتحديد ومراقبة متطلبات رأس المال للبنك كمجموعة. إن تنفيذ المتطلبات الحالية لمصرف البحرين المركزي يتطلب من المجموعة المحافظة على المعدل المنصوص عليه لمجموع رأس المال إلى مجموع الموجودات الموزونة بالمخاطر.

إن سياسة البنك هي الاحتفاظ برأس مال كافي للمحافظة على ثقة المستثمر والسوق ولدعم التطورات المستقبلية لأعمال البنك. تم الأخذ في عين الاعتبار تأثير مقدار رأس المال على عوائد حقوق المساهمين. وكذلك الموازنة بين أعلى عائد محتمل مع أكبر نسبة اقتراض ومقدار الإيجابيات والحماية التي يوفرها الوضع السليم لرأس المال.

ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٨، يتطلب من البنك الالتزام باشتراطات نموذج كفاية رأس المال المعدل الصادر عن مصرف البحرين المركزي (معدل بناء على إطار بازل ٢) فيما يتعلق برأس المال التنظيمي. لقد تبني البنك النهج الموحد لإدارة مخاطر الائتمان والسوق ونهج المؤشر الأساسي لإدارة مخاطر التشغيل وفقاً للإطار المعدل.

وضع رأس مال المجموعة التنظيمي كما في ٣١ ديسمبر هو كما يلي :

٢٠١٢ (محللة)	٢٠١٣	بناءً على أرصدة السنة النهائية
٤٢,١٣١	٥٦,٦٦٨	تعرضات المخاطر الموزونة
٢٣,٧٣٦	٢٩,٩٢٢	مخاطر الائتمان
١٠,٠٧١	١٠,١٦٧	مخاطر السوق
		مخطر التشغيل
٧٥,٩٣٨	٩٦,٧٥٧	مجموع الموجودات الموزونة بالمخاطر
٥٦,١٥٨	٥٩,٣٦٥	الفئة الأولى لرأس المال
١٥٧	٩١٩	الفئة الثانية لرأس المال
٥٦,٣١٥	٦٠,٢٨٤	مجموع رأس المال التنظيمي
%٧٤,١٦	%٦٢,٣١	معدل كفاية رأس المال

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بالآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(و) إدارة رأس المال (يتبع)

بناء على متوسط الأرصدة خلال السنة

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	
		تعرضات المخاطر الموزونة
٥٦,٢٤٠	٥٣,٦٠٧	مخاطر الائتمان
٢٠,٨٠٨	٢٨,١٠٦	مخاطر السوق
١٠,٠٥٣	١٠,١٦٧	مخطر التشغيل
٨٧,١٠١	٩١,٨٨٠	مجموع الموجودات الموزونة بالمخاطر
٥٣,٨٤٣	٥٥,٥٧٩	الفئة الأولى لرأس المال
١,٢٣٥	٢,٠٥٧	الفئة الثانية لرأس المال
٥٥,٠٧٨	٥٧,٦٣٦	مجموع رأس المال التنظيمي
%٦٣,٢٣	%٦٢,٧٣	معدل كفاية رأس المال

قام البنك بالالتزام بجميع متطلبات رأس المال المفروضة من قبل الجهة الرقابية خلال السنة.

توزيع رأس المال

يتم توزيع رأس المال على الأنشطة التشغيلية المحددة بناءً على المتطلبات التنظيمية. سياسة البنك لإدارة رأس المال تسعى لتحقيق أعلى عائد على أساس المخاطر المعدل وذلك باستيفاء جميع المتطلبات التنظيمية. يقوم مجلس الإدارة بمراجعة سياسة البنك فيما يتعلق بتوزيع رأس المال بشكل دوري.

٥. الشركات التابعة

المبينة أدناه هي الشركات التابعة الرئيسية للمجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣. بخلاف الصناديق الاستثمارية الموحدة، للشركات التابعة المبينة أدناه رأس مال يقتصر على الأسهم العادية، المملوكة مباشرة من قبل المجموعة وإن نسبة ملكية المجموعة في هذه الشركات التابعة مساوية لحقوق التصويت. ويتألف الاستثمار في الصناديق الاستثمارية الموحدة على الوحدات الصادرة من الصندوق الاستثماري وإن حصة الملكية تشتمل على عدد الأسهم المملوكة من قبل المجموعة كنسبة من إجمالي الوحدات الصادرة. إن بلد التأسيس أو التسجيل هو أيضا المقر الرئيسي لمزاولة أعمالها:

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٥. الشركات التابعة (يتبع)

النشاط	بلد التأسيس	تاريخ التأسيس	نسبة الملكية	الشركة التابعة
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	١٩٨٨	%١٠٠	١. شركة صناديق سيكو ش.م.ب (مقفلة)
خدمات الإدارة والوصاية للأسهم بالنيابة عن العملاء	البحرين	٢٠٠٤	%١٠٠	٢. شركة خدمات صناديق سيكو ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	٢٠٠٥	%١٠٠	٣. شركة صناديق سيكو (٢) ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	٢٠٠٦	%١٠٠	٤. شركة صناديق سيكو (٣) ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	٢٠٠٩	%١٠٠	٥. شركة صناديق سيكو (٤) ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	٢٠٠٩	%١٠٠	٦. شركة صناديق سيكو (٥) ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	٢٠٠٩	%١٠٠	٧. شركة صناديق سيكو (٦) ش.م.ب (مقفلة)
شركة قابضة لصناديق سيكو الاستثمارية	البحرين	٢٠١٠	%١٠٠	٨. شركة صناديق سيكو (٧) ش.م.ب (مقفلة)
إملاك أسهم في جميع الشركات التابعة لسيكو	البحرين	٢٠١٠	%١٠٠	٩. شركة مشاريع سيكو ش ش و
خدمات وساطة الاستثمار في الأوراق المالية المدرجة في المملكة العربية السعودية	الإمارات	٢٠١١	%١٠٠	١٠. شركة الأوراق المالية والاستثمار (الإمارات العربية المتحدة) ذ.م.م
الاستثمار في سندات الدين المدرجة والتي تضم السندات والصكوك	البحرين	٢٠١١	%٧٠	١١. صندوق سيكو لأسهم المملكة
الاستثمار في سندات الدين المدرجة والتي تضم السندات والصكوك	البحرين	٢٠١٣	%٥٩	١٢. صندوق سيكو للدخل الثابت

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٥. الشركات التابعة (يتبع)

أدى اعتماد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠) إلى توحيد البيانات المالية لصندوق سيكو لأسهم المملكة وصندوق سيكو للدخل الثابت. وفقاً لمتطلبات المرحلة الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (١٠)، قامت المجموعة بإعادة تقييم استنتاجات مدى سيطرة المجموعة على الشركات المستثمر بها كما في ١ يناير ٢٠١٣. ونتيجة لذلك، تغير استنتاج المجموعة فيما يتعلق بصندوق سيكو لأسهم المملكة المدار من قبل المجموعة. وعليه، قامت المجموعة بتعديل أرقام المقارنة. تم الاستحواذ على حصة في صندوق سيكو للدخل الثابت خلال العام الحالي، وبالتالي لم ينتج عنه تعديل لأرقام المقارنة للفترة السابقة.

تأثير تعديل البيانات المالية الناتجة عن توحيد بيانات صندوق سيكو المملكة للأسهم كالتالي:

بيان المركز المالي

٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
المعلنة سابقاً	تسويات التعديل	بعد تسويات التعديل	
٣٢,٥٢٥	١٩	٣٢,٥٤٤	الموجودات
			النقد وما في حكمه
١٤,٧٢٧	١,٣٩٦	١٦,١٢٣	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٢٣,١٥٥	(١,٣٢٣)	٢١,٨٣٢	استثمارات متوفرة للبيع
٤٥٢	(٨)	٤٤٤	رسوم مدينة
			المطلوبات
٢,٧٥٧	٦	٢,٧٦٣	مطلوبات أخرى
-	٨٢	٨٢	مستحقات لحاملي الوحدات
			حقوق الملكية
١,٠٢٠	(١٠٩)	٩١١	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات المتوفرة للبيع
٦,٧٧٧	١٠٥	٦,٨٨٢	أرباح مستبقة

٣١ ديسمبر ٢٠١١			
المعلنة سابقاً	تسويات التعديل	بعد تسويات التعديل	
١٩,٩٦٤	٨٦	٢٠,٠٥٠	الموجودات
			النقد وما في حكمه
١٦,٧٢٨	٢,١٣٥	١٨,٨٦٣	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٢٧,٠٣٨	(١,٨٩٣)	٢٥,١٤٥	استثمارات متوفرة للبيع
٣٩٠	(٨)	٣٨٢	رسوم مدينة
			المطلوبات
٢,٤٧٠	١٦	٢,٤٨٦	مطلوبات أخرى
-	٣٠٧	٣٠٧	مستحقات لحاملي الوحدات
			حقوق الملكية
٤٤٣	(٨)	٤٣٥	احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات المتوفرة للبيع
٤,٤٠١	٨	٤,٤٠٩	أرباح مستبقة

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بألاف الدنانير البحرينية

٥. الشركات التابعة (يتبع)

بيان الربح أو الخسارة

٣١ ديسمبر ٢٠١٢		
المعلنة سابقاً	تسويات التعديل	بعد تسويات التعديل
٣,١٣٣	١٧٧	٣,٣١٠
٢,٢٥٥	(٣٥)	٢,٢٢٠
٦٦٨	٣	٦٧١
١,٢٤٢	١٨	١,٢٦٠

إيرادات الاستثمارات
صافي إيرادات الرسوم والعمولات
إيرادات الوساطة والإيرادات الأخرى
مصرفات تشغيلية أخرى

٦. مستحقات حاملي الوحدات الأخرى في الصناديق الاستثمارية الموحدة

يلخص الجدول التالي المعلومات المتعلقة بالصناديق الاستثمارية الموحدة والمبالغ المستحقة لأصحاب الوحدات الأخرى من غير المجموعة. وبما أن هناك التزام تعاقدي لتسليم مبالغ نقدية لأصحاب الوحدات الأخرى، يعتبر المبلغ المستحق لحاملي الوحدات الأخرى كالتزام على المجموعة.

صندوق سيكو المملكة للأسهم

٢٠١٢	٢٠١٣
٤%	٣٠%
١٩	٩٣
٢,٠٣٦	٢,٦٥٥
-	٣٨
١٢	١٥
٢,٠٤٣	٢,٧٧١
٨٢	٨٢١
٢٤٠	٨٠٥
١٩١	٧٤٥
١٩١	٧٤٥
٧	٢٢١
٢٨٠	٩٢
(٣٤٧)	(١٨)
(٦٧)	٧٤

حصة حاملي الوحدات الأخرى

النقد وما في حكمه
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
موجودات أخرى
مطلوبات أخرى
صافي الموجودات

القيمة الدفترية لمستحقات حاملي الوحدات الأخرى

إيرادات الاستثمارات
الربح
مجموع الدخل الشامل

الأرباح المخصصة لحاملي الوحدات الأخرى

التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
التدفقات النقدية من أنشطة التمويل

صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما في حكمه

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بألاف الدنانير البحرينية

٦. مستحقات حاملي الوحدات الأخرى في الصناديق الاستثمارية الموحدة (يتبع)

صندوق سيكو للدخل الثابت

٢٠١٣	
%٤١	حصة حاملي الوحدات الأخرى
٢١٧	النقد وما في حكمه
٣,٥٣١	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٥٨	موجودات أخرى
١٠	مطلوبات أخرى
٣,٧٩٦	صافي الموجودات
١,٥٥٢	القيمة المسجلة كمطلوبات لحاملي الوحدات الأخرى
٤	إيرادات الاستثمارات
(٣٥)	خسارة
(٣٥)	مجموع الدخل الشامل
١٤	الخسائر المخصصة لحاملي الوحدات الأخرى
(٣,٦١٤)	التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
٣,٨٣١	التدفقات النقدية من أنشطة التمويل
٢١٧	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه

٧. النقد وما في حكمه

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	
٧,٨٣٠	٩,٥٨٤	نقد وأرصدة لدى البنوك
٣,٣٠٤	١,٣٤٧	ودائع تحت الطلب
٢١,٤١٠	٢١,٨٦٨	ودائع بنكية قصيرة الأجل
٣٢,٥٤٤	٣٢,٧٩٩	

يتضمن النقد وما في حكمه على أرصدة بنكية بقيمة ٣,٢٢٨ دينار بحريني (٢٠١٢: ٥,١٣٤ دينار بحريني) محتفظ بها بالنيابة عن حسابات عملاء.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بألاف الدنانير البحرينية

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣
٥,٤٣٥	٩,٤٧٣
٢,٠٤٥	١,١٨٠
١,١١٩	-
٣,١٦٤	١,١٨٠
٦,٦٦٣	٩,١٦٢
١٥,٢٦٢	١٩,٨١٥
٨٦١	-
١٦,١٢٣	١٩,٨١٥

٨. استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

استثمارات لغرض المتاجرة
أسهم ملكية - مدرجة

صناديق استثمارية

- مدرجة

- غير مدرجة

سندات دين - مدرجة

مجموع الاستثمارات لغرض المتاجرة

استثمارات مصنفة

سندات دين- غير مدرجة

تشمل الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ أوراق مالية بمبلغ ٢,٨١٩ دينار بحريني (٢٠١٢: ١,٣١٩ دينار بحريني)، تم بيعها بموجب اتفاقية إعادة شراء.

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣
٤,٥٩٦	٧,٩٠٤
٤٢٥	٢,٢٦٩
٥,٠٢١	١٠,١٧٣
١,٢٥٣	٧,٠٠٨
١١,٢٣٤	٨,٢٣١
١٢,٤٨٧	١٥,٢٣٩
٤,٠٣٣	٧,٠٣٣
٢٩١	٢٩٨
٤,٣٢٤	٧,٣٣١
٢١,٨٣٢	٣٢,٧٤٣

٩. استثمارات متوفرة للبيع

أسهم ملكية

- أسهم مسعرة (مدرجة)

- أسهم غير مسعرة

صناديق استثمارية

- مسعرة

- غير مسعرة

سندات دين

- مسعرة

- غير مسعرة

تشمل الاستثمارات المتوفرة للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ أوراق مالية بمبلغ ١,٥٩٨ دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠١٢: لا شيء)، تم بيعها بموجب اتفاقية على إعادة شراء.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

١٠. رسوم مدينة

تشمل هذه الرسوم بشكل رئيسي رسوم الإدارة ورسوم الوصاية ورسوم الأداء المستحقة للبنك من محافظ العملاء وأموال البنك.

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣
٣٦١	٤٨٤
-	١,٤٥٢
٨٣	٤٤
٤٤٤	١,٩٨٠

رسوم الإدارة
رسوم الأداء
رسوم الوصاية

١١. موجودات أخرى

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣
٣,٢٥٤	٢,٤٦٩
٥٠٠	٥٠٠
١,٣٩٥	١,٥٥٩
١,٨٩٢	٢٤٨
١٩١	٢٥٦
٣٩	١٤
٧,٢٧١	٥,٠٤٦

نعم مدينة من العملاء والوسطاء
وديعة ضمان لدى بورصة البحرين
برنامج أسهم منح الموظفين
مصرفات مدفوعة مقدماً
فوائد مستحقة
نعم مدينة أخرى

١٢. أثاث ومعدات وبرامج

٢٠١٢ المجموع	٢٠١٣ المجموع	أثاث ومعدات	برامج
٨٢٦	١,١١٧	٧٩٠	٣٢٧
٢٩٢	١,٨٧٨	١٩٢	١,٦٨٦
(١)	(١٩)	(١٩)	-
١,١١٧	٢,٩٧٦	٩٦٣	٢,٠١٣
٧٩٠	٨٨٢	٥٦٧	٣١٥
٩٤	٣٠١	١٥٥	١٤٦
(٢)	(١٩)	(١٩)	-
٨٨٢	١,١٦٤	٧٠٣	٤٦١
	١,٨١٢	٢٦٠	١,٥٥٢
٢٣٥		٢٢٣	١٢
٧٨٧	٧٨٦		

التكلفة

في ١ يناير
الإضافات
الاستبعادات

في ٣١ ديسمبر

الاستهلاك

في ١ يناير
استهلاك السنة
الاستبعادات

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

القيمة الدفترية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

تكلفة الموجودات المستهلكة كلياً تحت
الاستخدام

يشمل الأثاث والمعدات على الأثاث والتجهيزات ومعدات المكتب وبرامج وأجهزة الحاسب الآلي والمركبات.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

١٣. قروض قصيرة الأجل

تشمل القروض البنكية قصيرة الأجل بموجب اتفاقيات إعادة شراء مبلغ ٣,٢٠٩ دينار (٢٠١٢: ١,٠٥٢ دينار). تمثل القيمة العادلة لاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة من خلال الربح والخسارة بمبلغ ٤,٤١٧ دينار (٢٠١٢: ١,٣١٩ دينار) والتي تم بيعها تحت اتفاقية إعادة الشراء.

١٤. حسابات العملاء

تمثل المبالغ المسددة لصفقات تم إبرامها نيابة عن العملاء ومبالغ مستلمة من العملاء لغرض المتاجرة.

١٥. مطلوبات أخرى

٢٠١٢ (معللة)	٢٠١٣
١٧٣	٣
٢٢٥	١٨٦
٤٣٥	٤٩٠
١,٦٠١	١,٦٥٥
٣٢٩	٩١٠
٢,٧٦٣	٣,٢٤٤

رسوم وساطة مستحقة لأطراف أخرى
مصروفات مستحقة
مخصص مكافأة نهاية خدمة الموظفين
مطلوبات برنامج أسهم منح الموظفين
نعم دانته أخرى

١٦. رأس المال

٢٠١٢	٢٠١٣
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠

رأس المال المصرح
١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠١٢: ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم
بواقع ١٠٠ فلس لكل سهم

رأس المال الصاندر والمدفوع بالكامل

٢٠١٢	٢٠١٣
٤٢,٦٥٢	٤٢,٧٢٦
٧٤	١٢٣
٤٢,٧٢٦	٤٢,٨٤٩

كما في ١ يناير ٢٠١٣: ٤٢٧,٢٥٨,٩٤٠ أسهم عادية بواقع ١٠٠ فلس لكل سهم (٢٠١٢: ٤٢٦,٥٢٠,٢٣٠ أسهم عادية بواقع ١٠٠ فلس لكل سهم)

إصدار أسهم لبرنامج أسهم منح الموظفين خلال السنة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣: ٤٢٨,٤٨٧,٧٤١ أسهم عادية بواقع ١٠٠ فلس لكل سهم (٢٠١٢: ٤٢٧,٢٥٨,٩٤٠ أسهم عادية بواقع ١٠٠ فلس لكل سهم)

قام البنك خلال السنة، بإصدار ١,٢٢٨,٨٠١ سهم بواقع ١٠٠ فلس لكل سهم وذلك وفقا لخطة خيار أسهم منح للموظفين لسنة ٢٠١٢ لشركة فولوا ترست أند كورب للخدمات المحدودة. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، بلغت صافي قيمة الموجودات مبلغ ١٣٤ فلس للسهم (٢٠١٢: ٧٨٣,٧١٠ سهم بواقع ١٠٠ فلس للسهم) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، بلغت صافي قيمة الموجودات مبلغ ٠,١٢٧ فلس للسهم). بالتالي، تم زيادة رأس المال بمبلغ ١٢٣ دينار بحريني (٢٠١٢: ٧٤ دينار بحريني) وذلك لغاية القيمة الاسمية للأسهم وبواقع ١٠٠ فلس لسعر السهم. تبلغ علاوة إصدار الأسهم مبلغ ٤١ دينار بحريني (٢٠١٢: ٢٠ دينار بحريني) تتعلق بإصدار هذه الأسهم وبعلاوة قدرها ٢٧ فلس للسهم الواحد تم تحويلها للاحتياطي القانوني.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

١٦. رأس المال (يتبع)

التخصيصات:

٢٠١٢	٢٠١٣
٢,١٣٦	٣,٢١٤
٣١٤	٥٤٢

أرباح مقترح توزيعها - ٧% (٢٠١٢: ٥%)
الاحتياطي العام

المساهمون:

٢٠١٢		٢٠١٣		الجنسية
% النسبة	رأس المال	% النسبة	رأس المال	
٢١,٨٢	٩,٣٢٢,٥	٢١,٧٦	٩,٣٢٢,٥	البحرين
١٥,٤٥	٦,٦٠٠,٠	١٥,٤٠	٦,٦٠٠,٠	البحرين
١٢,٥٥	٥,٣٦٢,٥	١٢,٥١	٥,٣٦٢,٥	البحرين
١١,٩٧	٥,١١٥,٠	١١,٩٤	٥,١١٥,٠	البحرين
٩,٦٦	٤,١٢٥,٠	٩,٦٣	٤,١٢٥,٠	البحرين
٧,٧٢	٣,٣٠٠,٠	٧,٧٠	٣,٣٠٠,٠	البحرين
٧,٧٢	٣,٣٠٠,٠	٧,٧٠	٣,٣٠٠,٠	البحرين
٧,٧٢	٣,٣٠٠,٠	٧,٧٠	٣,٣٠٠,٠	الكويت
١,٩٣	٨٢٥,٠	١,٩٣	٨٢٥,٠	البحرين
٣,٤٦	١,٤٧٦,٠	٣,٧٣	١,٥٩٩,٠	جبرسي
١٠٠,٠	٤٢,٧٢٦	١٠٠,٠	٤٢,٨٤٩	

الهيئة العامة لصندوق التقاعد
الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية
بنك البحرين الوطني ش.م.ب
البنك الأهلي المتحد (البحرين) ش.م.ب
بنك البحرين والكويت ش.م.ب
شركة مصادر الاستثمار العربية
ش.م.ب معفاة
المؤسسة العربية المصرفية ش.م.ب
مؤسسة الاستثمار الخليجي
بنك السلام - البحرين ش.م.ب
فولوا ترست أند كورب للخدمات
المحدودة

وفقاً لهذه البيانات المالية، فإن صافي قيمة الموجودات لكل سهم هي ٠,١٤٤ دينار بحريني (٢٠١٢: ٠,١٣٤ دينار بحريني).

١٧. الاحتياطي القانوني

حسب متطلبات قانون الشركات التجارية البحرين لسنة ٢٠٠١، يتم تخصيص ١٠% من صافي الربح للاحتياطي القانوني، الذي لا يتم توزيعه عادة على المساهمين إلا بموجب المادة ٢٢٤ من القانون المذكور. يجوز إيقاف التخصيص متى ما بلغ مجموع الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المدفوع. تم خلال العام تحويل مبلغ ٥٤٢ دينار بحريني (٢٠١٢: ٣١٤ دينار بحريني) للاحتياطي.

تم خلال السنة إضافة علاوة إصدار بمبلغ ٤١ دينار بحريني (٢٠١٢: ٢٠ دينار بحريني) إلى الاحتياطي القانوني ناتجة عن إصدار أسهم بموجب خطة أسهم منح الموظفين.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بألاف الدنانير البحرينية

١٨. الاحتياطي العام

حسب متطلبات القانون الأساسي و توصيات مجلس الإدارة، تم اقتراح تحويل مبالغ محددة إلى الاحتياطي العام في السنة الحالية. لا توجد أي قيود على توزيع هذا الاحتياطي. تخضع التخصيصات لموافقة المساهمين في الجمعية العمومية السنوية.

١٩. إيرادات/ مصروفات الفوائد

٢٠١٢	٢٠١٣
٤٠٤	٣٤٨
٩٥٢	٩٦٢
٦٧	٨٥
١,٤٢٣	١,٣٩٥
١١٣	٨٠
١٣	-
١,٢٩٧	١,٣١٥

إيرادات الفوائد من:
ودائع لدى البنوك وودائع تحت الطلب
استثمارات في سندات دين
هامش الإقراض

مصروفات الفوائد على:
قروض بنكية
حسابات العملاء

٢٠. إيرادات / مصروفات الرسوم والعمولات

٢٠١٢ (معللة)	٢٠١٣
١,٩٨٥	٢,٢٤١
-	١,٤٥٨
٢٦٥	٣٨٦
٢,٢٥٠	٤,٠٨٥
(٣٠)	(٣٧)
-	(٥٩)
٢,٢٢٠	٣,٩٨٩

إيرادات رسوم وعمولات الأمانات والأنشطة بصفة الأمانة الأخرى
رسوم الإدارة
رسوم الأداء
رسوم الوصاية

مصروفات الرسوم والعمولات
رسوم الوصاية
رسوم التحصيل

صافي إيراد الرسوم والعمولات

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بالآلاف الدنانير البحرينية

٢١. صافي إيرادات الاستثمارات

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣
١,٥٢٩	١,٩٠١
١,٢٣٨	١,٤٢٣
٢٩٠	٣١٠
٢٥٣	٣٩٣
٣,٣١٠	٤,٠٢٧

صافي الربح / (الخسارة) من استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
أرباح بيع استثمارات متوفرة للبيع
أرباح أسهم استثمارات بالقيمة العادلة الربح أو الخسارة
أرباح أسهم استثمارات متوفرة للبيع

يتكون صافي الربح / (الخسارة) من استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة من:

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣
١,٣٠٦	١,١٧١
٢٢٣	٧٣٠
١,٥٢٩	١,٩٠١

أرباح / (خسائر) محققة من البيع
أرباح / (خسائر) غير محققة تمثل تعديلات القيمة العادلة

٢٢. إيرادات الوساطة والإيرادات الأخرى

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣
٣٨٥	٨٣٧
٦٠	١٦٦
١٥٠	٢٢٤
٧٦	٢٢
٦٧١	١,٢٤٩

إيراد الوساطة
إيراد الاستثمار المصرفي
أرباح تحويل العملات الأجنبية
إيرادات أخرى

٢٣. مصروفات الموظفين ومصروفات ذات علاقة

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣
٢,٩٦٧	٣,٤٦٠
١٢٢	١٣٠
٩٩	٩٨
٣,١٨٨	٣,٦٨٨

رواتب وعلاوات الموظفين
تكاليف التأمين الاجتماعي
تكاليف أخرى

إيضاحات حول
البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٢٣. تكاليف الموظفين وتكاليف ذات علاقة (يتبع)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بلغ عدد الموظفين ٥٥ (٢٠١٢: ٥١) موظفاً بحرينياً و ٣٦ (٢٠١٢: ٣٩) موظفاً أجنبياً.

بلغت مساهمة المجموعة المتعلقة بالتأمين الاجتماعي للموظفين للسنة ١٣٠ دينار بحريني (٢٠١٢: ١٢٢ دينار بحريني).

تشتمل المطلوبات الأخرى على مخصص بمبلغ ٩٨ دينار بحريني (٢٠١٢: ٩٩ دينار بحريني) للالتزام غير الممول المتعلق بمكافأة نهاية الخدمة للموظفين الأجانب.

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	٢٤. مصروفات تشغيلية أخرى
١١٩	١١٤	إيجار
٢٣١	٢٤١	مصروفات الاتصالات
١١٨	١٣٧	مصروفات التسويق
١٨٧	١٢٥	رسوم مهنية
٥١١	٧٢٨	مصروفات تشغيلية أخرى
٩٣	٣٠١	الاستهلاك
١,٢٥٩	١,٦٤٦	

٢٥. معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

معاملات مع صناديق استثمارية تملكها الشركات التابعة

تقدم المجموعة خدمات إدارية للصناديق المملوكة من قبل الشركات التابعة، وهي شركة صناديق سيكو ش.م.ب (مغلقة)، وشركة صناديق سيكو ٢ ش.م.ب (مغلقة)، وشركة صناديق سيكو ٣ ش.م.ب (مغلقة)، شركة صناديق سيكو ٤ ش.م.ب، شركة صناديق سيكو ٥ ش.م.ب (مغلقة)، شركة صناديق سيكو ٦ ش.م.ب (مغلقة)، شركة صناديق سيكو ٧ ش.م.ب (مغلقة)، وشركة مشاريع سيكو ش.م.ب و في ظروف العمل الاعتيادية، وتملك أيضا استثمارات في بعض الصناديق.

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	إيرادات الرسوم والعمولات
٦٢٤	٦٥٧	رسوم مدينة
١٥١	٢٠٢	استثمارات:
		استثمارات متوفرة للبيع
٧٧٧	٩٨٧	- صندوق الخليج للأسهم
١٥٢	١٧٥	- صندوق سيكو للأوراق المالية المختارة
		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١,١٦٦	١,١٧٩	- صندوق سيكو للأسواق المالية

تفاصيل الصناديق المدارة المملوكة للمجموعة في إيضاح ٢٨.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٢٥. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (يتبع)

معاملات مع المساهمين

حصلت المجموعة على قروض قصيرة الأجل من بنوك مساهمة وذلك بمبلغ ٣,٨٨٥ دينار بحريني (٢٠١٢: ٣,٨٤٧ دينار بحريني). لدى المجموعة علاقات مصرفية، وتقوم بإيداع ودائع لدى البنك، وتحصل على قروض قصيرة الأجل ولديها تسهيلات ائتمانية غير مستخدمة مع بعض مساهميها من البنوك المحلية. تتم جميع هذه المعاملات في ظروف العمل الاعتيادية وبشروط تجارية عادية.

تقدم المجموعة خدمات اختيارية لإدارة محافظ استثمارية لاثنتين من مساهميها في ظروف العمل الاعتيادية. تقدم هذه الخدمات بشروط و أحكام تجارية عادية و تحتفظ المجموعة بالصناديق بصفة ائتمانية. يتم إيداع الفائض من النقد في البنوك كودائع وسيتم دفع الفوائد بالشروط التجارية.

٢٠١٢	٢٠١٣	
٣٠١	١,٥٩٧	إيرادات الرسوم والعمولات
٢٤	١,٢٦٦	رسوم مدينة
٤٠,٠٨٨	٥٠,٥٤١	الصناديق المدارة
٣,٨٤٧	٣,٨٨٥	قروض كما في ٣١ ديسمبر
٣,٨٤٧	٣,٨٨٥	قروض محصلة خلال السنة
٣,٨٤٧	٣,٨٤٧	قروض مدفوعة خلال السنة

موظفو الإدارة الرئيسيون

موظفو الإدارة الرئيسيون للمجموعة هم الأشخاص الذي يمتلكون سلطة وسيطرة على التخطيط والتوجيه والتحكم في أنشطتها. يتألف موظفو الإدارة الرئيسيون من أعضاء مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي ورئيس العمليات التنفيذي ورئيس قسم الشركات ورؤساء الأقسام.

مكافآت موظفي الإدارة الرئيسيين كالتالي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٩٩٢	٩٩١	مكافآت قصيرة الأجل
٥١	٥١	مكافآت ما بعد التوظيف
١٠٦	١١٣	المكافأة بالسهم
١,١٤٩	١,١٥٥	

تشمل المصروفات التشغيلية الأخرى مبلغ ١٧٠ دينار بحريني (٢٠١٢: ٥٠ دينار بحريني) أتعاب حضور ومكافآت ومصروفات أخرى متعلقة بأعضاء مجلس الإدارة ولجنة الاستثمار.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٢٦. خطة أسهم منح الموظفين

أنشأت المجموعة خطة أسهم منح الموظفين ("الخطة") والتي تدار من خلال حساب أمانة. أنشأ حساب الأمانة عن طريق تحويل أسهم البنك المخصصة للموظفين في إطار الخطة.

طبقاً للخطة، يحق للموظفين استلام أسهم كجزء من مكافأتهم بنسب يحددها مجلس الإدارة. تحدد قيمة الأسهم بناء على القيمة العادلة لصافي موجودات المجموعة بتاريخ بيان المركز المالي. تعامل هذه الخطة كمعاملة دفع نقدية بناء على الأسهم بسبب القيود المفروضة على الخطة والتي تجبر الموظفين على بيع هذه الأسهم للمجموعة في حالة الاستقالة / التقاعد بناء على الشروط المذكورة في الخطة.

عند إصدار أسهم تحت هذه الخطة، يزيد رأس المال مع زيادة مقابلة في حساب مقدم خطة أسهم منح الموظفين المصنف تحت موجودات أخرى. بلغ حساب مقدم خطة أسهم منح للموظفين بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ مبلغ ١,٥٥٩ دينار بحريني (٢٠١٢: ١,٣٩٥ دينار بحريني).

قامت المجموعة باحتساب مخصص للموظفين بقيمة ١,٦٥٥ دينار بحريني (٢٠١٢: ١,٦٠١ دينار بحريني) على الأسهم الممنوحة حتى تاريخه. تم تقدير هذا المخصص بناءً على القيمة العادلة لصافي موجودات المجموعة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ وفقاً لأحكام الخطة. ويعتبر هذا المستوى الأول لتقييم ترتيبية القيمة العادلة.

الحركة في الأسهم المصدرة تحت الخطة كما يلي:

٢٠١٢		٢٠١٣	
القيمة (معدلة)	عدد الأسهم الصادرة	القيمة	عدد الأسهم الصادرة
١,٣٠١	١٤,٠٢٠,٢٣٠	١,٣٩٥	١٤,٧٥٨,٩٤٠
٩٤	٧٣٨,٧١٠	١٦٤	١,٢٢٨,٨٠١
١,٣٩٥	١٤,٧٥٨,٩٤٠	١,٥٥٩	١٥,٩٨٧,٧٤١

في ١ يناير
أسهم مصدرة خلال السنة*

* خلال السنة، أصدر البنك ١,٢٢٨,٨٠١ سهماً جديداً في إطار الخطة لسنة ٢٠١٢ بناءً على توجيه مجلس الإدارة والموافق عليها في اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في ٢٥ مارس ٢٠١٣. (١,٣٦٥,٦٦٩ سهم مؤهل صافي من ١٣٦,٨٦٨ سهم متعلقة بموظفين غادروا المجموعة في سنة ٢٠١٢ والتي تم تسديدها نقداً).

خلال العام ٢٠١٢، أصدر البنك ٧٣٨,٧١٠ سهماً جديداً في إطار الخطة لسنة ٢٠١١ بناءً على توجيه مجلس الإدارة والموافق عليها في اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في ٢٦ مارس ٢٠١٢ (١,٠٥٧,٢٤٠ سهم مؤهل صافي من ٣١٨,٥٣٠ سهم متعلق بموظفين غادروا المجموعة في ٢٠١١ والتي تم تسديدها نقداً).

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بألاف الدنانير البحرينية

٢٧. العلاقة مع كيانات مركبة غير موحدة

نوع الكيان المركب	الطبيعة والأهداف	استثمار المجموعة
صناديق استثمارية	<ul style="list-style-type: none"> • لتوليد الرسوم من إدارة الأصول نيابة عن مستثمرين. • يتم تمويل هذه المركبات من خلال إصدار وحدات للمستثمرين. 	<ul style="list-style-type: none"> • الاستثمار في وحدات الصادرة عن الصندوق • رسوم الإدارة • رسوم الأداء
صندوق ائتمان برنامج تحفيز الموظفين	<ul style="list-style-type: none"> • الاحتفاظ بالأسهم بالأمانة بموجب برنامج تحفيز الموظفين. 	لا يوجد

يبين الجدول أدناه تحليلاً لمبالغ حصص المجموعة في الكيانات المركبة غير الموحدة. الحد الأقصى للتعرض لخسارة هو القيمة الدفترية للموجودات محتفظ بها، ورسوم الإدارة والأداء القائمة.

٢٠١٢	٢٠١٣	
١٥٢	١٧٥	استثمارات في صناديق
٧٧٦	٩٨٧	صندوق سيكو للأوراق المالية المختارة
١,١٦٦	١,١٧٩	صندوق الخليج للأسهم
		صندوق سيكو للأسواق المالية
٢,٠٩٤	٢,٣٤١	

٢٨. الالتزامات الطارئة والحسابات التي لها مقابل

الالتزامات الاستثمار

التزم البنك بالاستثمار في صندوق سيكو للأوراق المالية المختارة بحد أدنى ٥% من صافي قيمة الموجودات وفي صندوق الخليج للأسهم ١٠% من صافي الموجودات في أي وقت خلال عمر الصندوق. لدى البنك التزامات استثمارية أخرى بمبلغ ٧٣٠ دينار بحريني (٢٠١٢: ١,١٢٨ دينار بحريني) والتزام لسحب قرض مع هامش بمبلغ ٧٣٠ دينار بحريني (٢٠١٢: ٥٤٦ دينار بحريني).

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	
٢,٥٢٣	٢,٩١٦	صناديق مدارة من قبل الشركة (صافي قيمة الموجودات)
٢٤,٥٢٨	٢٨,٢٧٠	صندوق سيكو للأوراق المالية المختارة
٨,٦٨٢	١٠,٩٢٦	صندوق الخليج للأسهم
١,٨١٩	-	صندوق سيكو الخليجي للأسهم
٣,٨٧٢	٤,٣٩٨	صندوق سيكو العربي المالي
٢,٠٤٢	٢,٧٧٠	صندوق سيكو للأسواق المالية
-	٣,٧٩٦	صندوق سيكو المملكة للأسهم
١٨٤,٧٥٩	٢٦٣,٨٣٧	صندوق سيكو للنخل الثابت
		حساب إدارة المحافظ الاختياري

صافي قيمة موجودات هذه الصناديق مبنية على المعلومات المالية المعدة من قبل الإدارة.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بألاف الدنانير البحرينية

٢٨. الالتزامات الطارئة والحسابات التي لها مقابل (يتبع)

التزامات الاستثمار (يتبع)

تحتفظ الأموال في حساب إدارة المحافظ بصفة الوكالة أو الأمانة ولا تحتسب كموجودات للمجموعة وعليه لم يتم إدراجها في البيانات المالية الموحدة.

يقوم البنك بتحوط مخاطر العملات بالجنيه الاسترليني بما يعادل ٦٠٧ دينار بحريني.

٢٠١٢	٢٠١٣
٨٢٤,١٧٧	١,٢٥٨,٠٨١

أوراق مالية محتفظ بها بصفة الوصاية

تقدم المجموعة خدمات الوصاية وتسجيل الأوراق المالية الخاصة بالعملاء. بلغت قيمة الأوراق المالية المحفوظة من قبل المجموعة نيابة عن العملاء بموجب "عقد الوصاية والوساطة" كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ مبلغ ١,٢٥٨,٠٨١ دينار بحريني (٢٠١٢: ٨٢٤,١٧٧ دينار بحريني) والتي تتضمن مبلغ ٢٨٩,٨١٢ دينار بحريني (٢٠١٢: ١٤٤,١٩٦ دينار بحريني) مسجلة باسم البنك نيابة عن العملاء.

مطالبات قانونية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣، بلغ مجموع القضايا المرفوعة ضد البنك ٣٠ دينار بحريني (٢٠١٢: ٣٠ دينار بحريني). بناءً على رأي المستشارين القانونيين للبنك، لا تعتقد الإدارة أنه من المرجح أن ينشأ أي التزام من هذه القضايا، ولا تعتبر أنه من الضروري عمل أي مخصصات محددة في هذا الصدد.

٢٩. صافي المراكز المالية الهامة المفتوحة بالعملات الأجنبية

٢٠١٢	٢٠١٣
٧,١٠٩	١٤,٧١٦
٢٩,٩٧٩	٣١,٧٠٨
١٢٥	٢٢٢
٨,٧٤٠	١٤,٥٦٣
٩١٦	٨٣٢
٢,٤٧٥	٦,١٦٧
-	٢٢٢

الريال القطري
الدولار الأمريكي
الدينار الكويتي
الريال السعودي
الجنيه الاسترليني
الدرهم الإماراتي
الريال العماني

جميع عملات دول مجلس التعاون مرتبطة فعلياً بالدولار الأمريكي، عدا الدينار الكويتي، بواقع دولار واحد لكل ٠,٣٧٧ دينار بحريني.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بالآلاف الدنانير البحرينية

٣٠. العائد الأساسي على السهم

٢٠١٢ (معدلة)	٢٠١٣	
٢,٨٦٧	٥,٠٩١	ربح السنة
٤٢٧,٠٨٥	٤٢٨,٢٠٥	المتوسط المرجح لعند الأسهم المصدرة (بالآلاف)
٦,٧١	١١,٨٩	العائد على السهم (بالفلس)

لم يعرض العائد على السهم المخفض بما أن المجموعة ليس لديها التزامات سينتج عنها تخفيض العائد على السهم.

٣١. بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	سنة إلى ٥ سنوات	أقل من سنة	
٣٢,٧٧٩	-	-	٣٢,٧٧٩	الموجودات
١٩,٨١٥	٢,٥٥٧	٦,١٦١	١١,٠٩٧	النقد وما في حكمه
٣٢,٧٤٣	٢٨,٠٦٧	٤,٦٧٦	-	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
١,٨١٢	١,٥٥٢	٢٦٠	-	استثمارات متوفرة للبيع
١,٩٨٠	-	-	١,٩٨٠	أثاث ومعدات
٥,٠٤٦	-	٢,١٣٣	٢,٩١٣	رسوم مدينة
				موجودات أخرى
٩٤,١٩٥	٣٢,١٧٦	١٣,٢٣٠	٤٨,٧٨٩	مجموع الموجودات
				المطلوبات
٧,٠٩٤	-	-	٧,٠٩٤	قروض قصيرة الأجل
١٩,٦٢٠	-	-	١٩,٦٢٠	حسابات العملاء
٣,٢٤٤	-	-	٣,٢٤٤	مطلوبات أخرى
٢,٣٧٣	-	-	٢,٣٧٣	مستحقات لحاملي الوحدات الأخرى في الصناديق الاستثمارية
٣٢,٣٣١	-	-	٣٢,٣٣١	مجموع المطلوبات
٦١,٨٦٤	٣٢,١٧٦	١٣,٢٣٠	١٦,٤٥٨	فجوة السيولة
٦١,٨٦٤	٦١,٨٦٤	٢٩,٦٨٨	١٦,٤٥٨	فجوة السيولة المتركمة

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٣١. بيان استحقاق الموجودات والمطلوبات (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (معدلة)				
المجموع	أكثر من ٥ سنوات	سنة إلى ٥ سنوات	أقل من سنة	
٣٢,٥٤٤	-	-	٣٢,٥٤٤	الموجودات النقد وما في حكمه
١٦,١٢٣	٨٣٥	٥,٨٢٨	٩,٤٦٠	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٢١,٨٣٢	١٧,٥٠٨	٤,٣٢٤	-	استثمارات متوفرة للبيع
٢٣٥	-	٢٣٥	-	أثاث ومعدات
٤٤٤	-	-	٤٤٤	رسوم مدينة
٧,٢٧١	١,٧١٥	١,٩٠٢	٣,٦٥٤	موجودات أخرى
٧٨,٤٤٩	٢٠,٠٥٨	١٢,٢٨٩	٤٦,١٠٢	مجموع الموجودات
٤,٨٩٩	-	-	٤,٨٩٩	المطلوبات
١٣,٤١٦	-	-	١٣,٤١٦	قروض قصيرة الأجل
٢,٧٦٣	-	-	٢,٧٦٣	حسابات العملاء
٨٢	-	-	٨٢	مطلوبات أخرى
				مستحقات لحاملي الوحدات الأخرى في الصناديق الاستثمارية
٢١,١٦٠	-	-	٢١,١٦٠	مجموع المطلوبات
٥٧,٢٨٩	٢٠,٠٥٨	١٢,٢٨٩	٢٤,٩٤٢	فجوة السيولة
٥٧,٢٨٩	٥٧,٢٨٩	٣٧,٢٣١	٢٤,٩٤٢	فجوة السيولة المترجمة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بالآلاف الدنانير البحرينية

٣٢. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة

(١) يوضح الجدول الآتي تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية والقيم العادلة لها:

مجموع القيمة الدفترية	أخرى بالتكلفة المضافة	مطلوبات بالقيمة العادلة	قروض وندم مدينة	متوفرة للبيع	بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٣٢,٧٩٩	-	-	٣٢,٧٩٩	-	-
١٩,٨١٥	-	-	-	-	١٩,٨١٥
٣٢,٧٤٣	-	-	-	٣٢,٧٤٣	-
١,٩٨٠	-	-	١,٩٨٠	-	-
٣,٢٣٨	-	-	٣,٢٣٨	-	-
٩٠,٥٧٥	-	-	٣٨,٠١٧	٣٢,٧٤٣	١٩,٨١٥
٧,٠٩٤	٧,٠٩٤	-	-	-	-
١٩,٦٢٠	١٩,٦٢٠	-	-	-	-
٣,٢٤٤	٣,٢٤٤	-	-	-	-
٢,٣٧٣	-	٢,٣٧٣	-	-	-
٣٢,٣٣١	٢٩,٩٥٨	٢,٣٧٣	-	-	-

٣١ ديسمبر ٢٠١٣

النقد وما في حكمه
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
استثمارات متوفرة للبيع
رسوم مدينة
موجودات أخرى

قروض قصيرة الأجل
حسابات العملاء
مطلوبات أخرى
مستحقات لحاملي الوحدات الأخرى في الصناديق الاستثمارية

إيضاحات حول
البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

بآلاف الدراهم البحرينية

٣٢. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (تابع)

القيمة العادلة	إجمالي القيمة الدفترية	أخرى بالتكلفة المطفأة	قروض ومستحقات	متوفرة للبيع	بالتكلفة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
٣٢,٥٤٤	-	-	٣٢,٥٤٤	-	-
١٦,١٢٣	-	-	-	-	١٦,١٢٣
٢١,٨٣٢	-	-	-	٢١,٨٣٢	-
٤٤٤	-	-	٤٤٤	-	-
٣,٩٨٤	-	-	٣,٩٨٤	-	-
٧٤,٩٢٧	-	-	٣٦,٩٧٢	٢١,٨٣٢	١٦,١٢٣
٤,٨٩٩	٤,٨٩٩	-	-	-	-
١٣,٤١٦	١٣,٤١٦	-	-	-	-
٢,٧٦٣	٢,٧٦٣	-	-	-	-
٨٢	-	٨٢	-	-	-
٢١,١٦٠	٢١,٠٧٨	٨٢	-	-	-

النقد وما في حكمه
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
استثمارات متوفرة للبيع
رسوم مدينة
موجودات أخرى

قروض بنكية قصيرة الأجل
حسابات العملاء
مطلوبات أخرى
مستحقات لحاملي الوحدات الأخرى في الصناديق الاستثمارية

القيمة العادلة للقروض والذمم المدينة والمطلوبات بالتكلفة المطفأة تقارب القيمة العادلة نظرا للطبيعة قصيرة الأجل لهذه الموجودات والمطلوبات.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٣٢. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (يتبع)

٢) تسلسل القيمة العادلة

تقيس المجموعة القيم العادلة باستخدام تراتبية القيمة العادلة التالية، والتي تعكس أهمية المدخلات المستخدمة في القيام بهذه القياسات:

المستوى ١: أسعار السوق المدرجة (غير المعدلة) في سوق نشط لموجودات والتزامات مماثلة.

المستوى ٢: تقنيات تقييم مبنية على مدخلات قابلة للرصد، إما مباشرة (أي الأسعار) أو غير مباشرة (أي مشتقة من الأسعار). هذه الفئة تشمل أدوات مقيمة باستخدام: أسعار السوق المدرجة في سوق نشط لأدوات مالية مماثلة، وأسعار السوق المدرجة في سوق لأدوات مالية مماثلة أو مشابهة في سوق يعتبر أقل من نشط، أو طرق تقييم أخرى حيث تكون جميع المدخلات الهامة قابلة للرصد مباشرة أو غير مباشرة من معلومات السوق.

المستوى ٣: تقنيات تقييم مبنية على مدخلات جوهرية غير قابلة للرصد. تشمل هذه الفئة جميع الأدوات التي تشمل تقنيات تقييم تكون مدخلاتها غير مبنية على معلومات قابلة للرصد.

الجدول التالي يحلل الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة، حسب المستوى في تراتبية القيمة العادلة، وحيث تم تصنيف قياس القيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
				الموجودات
				استثمارات متوفرة للبيع
١٥,٢٣٩	١,٧٤٧	٦,٤٨٣	٧,٠٠٩	- صناديق استثمارية
٨,٢٨٨	٣٨٤	-	٧,٩٠٤	- أسهم ملكية
٧,٣٣٢	-	٢٩٨	٧,٠٣٤	- أدوات دين
				بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة
				- صناديق استثمارية
١,١٨٠	-	-	١,١٨٠	- أسهم ملكية
٩,٤٧٣	-	-	٩,٤٧٣	- أدوات دين
٩,١٦٢	-	-	٩,١٦٢	مطلوبات
				- مستحقات لحاملي الوحدات الأخرى في
٢,٣٧٣	-	-	٢,٣٧٣	الصناديق الاستثمارية
٤٨,٣٠١	٢,١٣١	٦,٧٨١	٣٩,٣٨٩	المجموع

تحتسب المجموعة التحويلات بين مستويات تراتبية القيمة العادلة كما في نهاية كل فترة والتي تم خلالها حدوث هذه التغييرات.

إيضاحات حول

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٣٢. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (يتبع)

(٢) تسلسل القيمة العادلة (يتبع)

الجدول التالي يوضح الحركة في المستوى الثالث للأصول المالية خلال السنة :

المستوى ٣ ٢٠١٣
٢,٧٤٦
(١٥٥)
(٢٠٠)
-
(٢٦٠)
-
٢,١٣١
(١٥٥)

في ١ يناير ٢٠١٣

مجموع الخسارة:

- في بيان الربح أو الخسارة

- في بيان الدخل الشامل الأخر

شراء

سداد

محول إلى / (من) المستوى ٣

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

مجموع الخسارة للسنة المحتسبة في بيان الربح أو الخسارة

للأصول / للمطلوبات المحتفظ بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣

تحليل الحساسية للحركة في القيمة العادلة للأدوات المالية في فئة المستوى ٣ والمتعلق بموجودات مالية متوفرة للبيع تم تحديده بغير المؤثر الدخل الشامل الأخر وحقوق الملكية.

المجموع	المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١
١٢,٤٨٧	٢,٣٢١	٨,٩١٣	١,٢٥٣
٥,٠٢١	٤٢٥	-	٤,٥٩٦
٤,٣٢٤	-	٢٩١	٤,٠٣٣
٣,١٦٤	-	١,١١٨	٢,٠٤٦
٥,٤٣٥	-	-	٥,٤٣٥
٧,٥٢٤	-	٨٦١	٦,٦٦٣
٨٢	-	-	٨٢
٣٧,٨٧٣	٢,٧٤٦	١١,١٨٣	٢٣,٩٤٤

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (معدلة)

موجودات

استثمارات متوفرة للبيع

- صناديق استثمارية

- أسهم ملكية

- أدوات دين

بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

- صناديق استثمارية

- أسهم ملكية

- أدوات دين

مطلوبات

- مستحقات لحاملي الوحدات الأخرى في

الصناديق الاستثمارية

المجموع

إيضاحات حول
البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ بآلاف الدنانير البحرينية

٣٢. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (يتبع)

(٢) تسلسل القيمة العادلة (يتبع)

الجدول التالي يوضح الحركة في المستوى الثالث للأصول المالية خلال السنة :

المستوى ٣ ٢٠١٢
٢,٨٠٦
(١٤)
(٥٨)
١٥
(٣)
-
٢,٧٤٦
(١٤)

في ١ يناير ٢٠١٢
مجموع الخسارة:
- في بيان الربح أو الخسارة
- في بيان الدخل الشامل الآخر
شراء
سداد
محول إلى / (من) المستوى ٣

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

مجموع الخسارة للسنة المحتسبة في بيان الربح أو الخسارة
للأصول / للمطلوبات المحتفظ بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢

٣٢. التصنيفات المحاسبية والقيم العادلة (يتبع)

(٢) طرق التقييم والمدخلات الغير قابلة للرصد

نوع	طريقة التقييم	المدخلات الجوهرية الغير قابلة للرصد	العلاقة المتبادلة بين المدخلات الجوهرية الغير قابلة للرصد وقياس القيمة العادلة
المستوى ٢			
أدوات الدين	تقنية مقارنة السوق: ويستند هذا التقييم على مضاعفات السوق القابلة للرصد والمشقة من الأسعار المدرجة لأدوات الدين القابلة للمقارنة.	لا ينطبق	لا ينطبق
صناديق	صافي قيمة الأصول للصناديق التي تم الحصول عليها من مديري الصناديق	لا ينطبق	لا ينطبق
المستوى ٣			
صناديق الاستثمار في حقوق الملكية الخاصة	صافي قيمة الأصول للصناديق التي تم الحصول عليها من مديري الصناديق	صافي الأصول للصناديق وتقييمات الاستثمارات ذات العلاقة	ترتفع / (تنخفض) القيمة العادلة المقدره إذا كان هناك أي تغييرات في صافي موجودات الصناديق استنادا إلى أداء الاستثمارات ذات العلاقة
حقوق الملكية	صافي قيمة الأصول المعدلة	صافي أصول الشركة معدلة للخصومات على الاستثمار في العقارات ورأس المال الاستثماري	ترتفع / (تنخفض) القيمة العادلة المقدره إذا كان هناك أي تغييرات في صافي موجودات (حقوق ملكية) الشركة

٣٣. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف / تعديل بعض أرقام المقارنة نتيجة لاعتماد المعايير الجديدة (انظر ايضاح ٥).